

## Traccialinee semovente LineLazer V 250SPS e 250DC

3A3745F

IT

**Per l'applicazione di materiali per tracciatura linee. Esclusivamente per uso professionale. Solo per uso all'esterno. Non indicato per l'utilizzo in zone pericolose o in atmosfere esplosive.**

Massima velocità di funzionamento: 10 mph (16 km/h)

Massima pressione operativa: 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)



### Importanti istruzioni sulla sicurezza

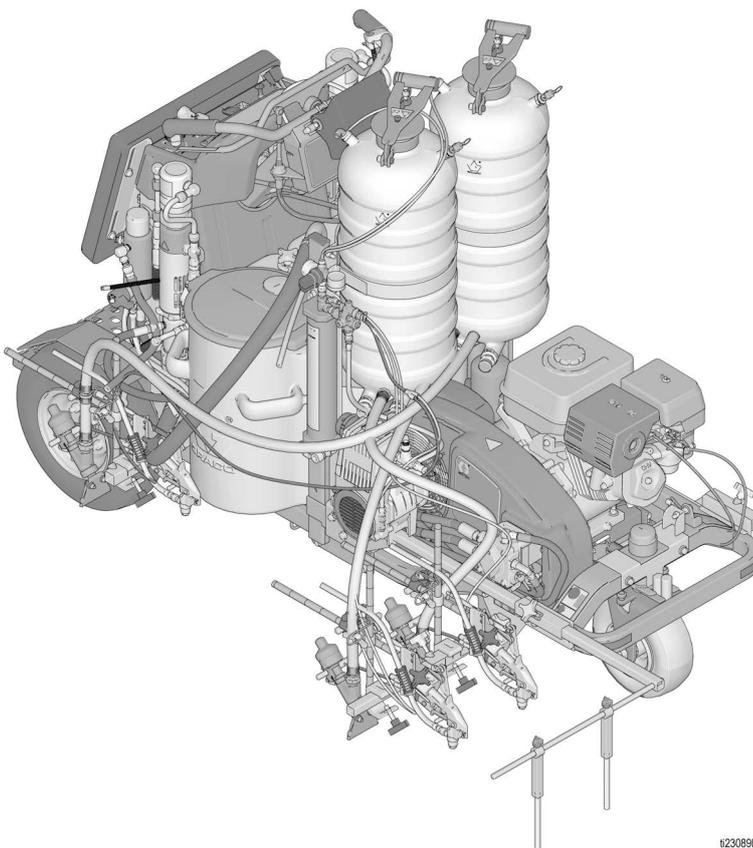
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali pertinenti.

Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura.

Conservare le presenti istruzioni.

Modello	Pistole	Sistema a microsferi pressurizzato	Descrizione
17H471 / 17H471V	2	No	LLV 250DC
17H472	3	No	LLV 250DC
17H473	2	Sì, 2 serbatoi	LLV 250DC
17H474 / 17H474V	3	Sì, 2 serbatoi	LLV 250DC
17H466	1	No	LLV 250SPS
17H467 / 17H467V	2	No	LLV 250SPS
17H468	1	Sì, 1 serbatoio	LLV 250SPS
17J951 / 17J951V	2	Sì, 1 serbatoio	LLV 250SPS
17H469	2	Sì, 2 serbatoi	LLV 250SPS

Manuali pertinenti:	
3A3394	Riparazione / Parti
311254	Pistola
309277	Pompa
3A3428	Metodi di applicazione con layout automatico
332230	Sistema a microsferi pressurizzate (PBS)



023089b

Usare solo parti di ricambio Graco originali.

L'uso di parti di ricambio di marchio diverso da Graco potrebbe invalidare la garanzia.



# Indice

<b>Informazioni importanti per la messa a terra</b> . . .	<b>3</b>	<b>Istruzioni di guida</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Avvertenze</b> . . . . .	<b>4</b>	Freno di parcheggio/di emergenza . . . . .	21
Smaltimento della batteria . . . . .	7	Inserimento guida . . . . .	21
<b>Identificazione dei componenti (in figura LLV 250DC)</b> . . . . .	<b>8</b>	Regolazione per linee dritte . . . . .	21
<b>Identificazione dei componenti (comandi)</b> . . . . .	<b>9</b>	Regolazione dell'altezza della barra dell'impugnatura . . . . .	22
<b>Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)</b> . .	<b>10</b>	Posizione di stoccaggio della piattaforma . . . . .	22
<b>Procedura di scarico della pressione</b> . . . . .	<b>10</b>	Regolazione del cuscinetto anteriore . . . . .	22
<b>Impostazione/Avvio</b> . . . . .	<b>11</b>	<b>Funzionamento dei comandi intelligenti</b> . . . . .	<b>23</b>
SwitchTip e gruppo protezione . . . . .	13	Struttura ad albero dei menu . . . . .	23
<b>Posizionamento della pistola</b> . . . . .	<b>14</b>	Funzioni di controllo . . . . .	24
Installare le pistole . . . . .	14	Menu principali . . . . .	25
Posizionare le pistole . . . . .	14	Configurazione iniziale . . . . .	26
Selezionare le pistole (serie standard) . . . . .	14	Modalità di tracciatura (in figura LLV 250DC) . . . . .	28
Tabella delle posizioni della pistola . . . . .	15	Modalità di misurazione . . . . .	29
Supporti del braccio della pistola . . . . .	16	Modalità layout . . . . .	30
Cambia posizione della pistola (Davanti e dietro) . . . . .	16	Calcolatrice dello stallo . . . . .	31
Cambia posizione della pistola (Sinistra e destra) . . . . .	16	Calcolatrice angolo . . . . .	32
Installazione . . . . .	17	Impostazione/Informazioni . . . . .	33
Regolazione del cavo della pistola . . . . .	17	Informazioni . . . . .	34
Cambiare la posizione del grilletto . . . . .	18	Informazioni (2) . . . . .	35
<b>Pulizia</b> . . . . .	<b>19</b>	<b>Legenda simboli; Mondo</b> . . . . .	<b>37</b>
		<b>Sostituzione dell'olio idraulico/filtro</b> . . . . .	<b>38</b>
		Rimozione . . . . .	38
		Installazione . . . . .	38
		<b>Specifiche tecniche</b> . . . . .	<b>39</b>
		<b>Garanzia standard Graco</b> . . . . .	<b>43</b>

# Informazioni importanti per la messa a terra

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a comprendere quando utilizzare il filo e il morsetto di messa a terra forniti con il traccialinee. Sono richieste per il lavaggio o la pulizia con materiali infiammabili.

Leggere le informazioni sull'etichetta del contenitore del materiale per stabilire se è infiammabile. Chiedere al fornitore una scheda dati di sicurezza (SDS). L'etichetta del contenitore e la scheda dati di sicurezza (SDS) descrivono il contenuto del materiale e le relative precauzioni specifiche.

I materiali di lavaggio e di pulizia generalmente rientrano in uno dei seguenti **3 tipi di base**:

Filo e morsetto di messa a terra obbligatori?	Tipo di lavaggio o materiale di pulizia
<p style="text-align: center;"><b>Sì</b></p> 	<p><b>INFIAMMABILE:</b> Questo tipo di materiale contiene solventi infiammabili quali ad esempio xilene, toluene, nafta, MEK, solvente per vernice, acetone, alcool denaturato e trementina. L'etichetta del contenitore deve indicare che questo materiale è INFIAMMABILE. Utilizzare materiale infiammabile all'aperto o in un'area ben ventilata con un flusso di aria fresca. Durante l'uso di questo tipo di materiale, seguire le <b>Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)</b>, pagina 10.</p>
<p style="text-align: center;"><b>No</b></p>	<p><b>A BASE DI OLIO:</b> L'etichetta del contenitore deve indicare che il materiale è COMBUSTIBILE e che è possibile rimuoverlo con acqua ragia o con un diluente per vernici non infiammabile.</p>
<p style="text-align: center;"><b>No</b></p>	<p><b>ACQUA:</b> L'etichetta del contenitore del materiale spruzzato dovrà indicare che è possibile pulire il materiale con acqua e sapone.</p>

**NOTA:** Quando si usa la pistola a spruzzo a mano, è possibile che si verifichino l'accumulo di elettricità statica e scosse elettriche. Se non è possibile posizionare il traccialinee su una superficie messa a terra e collegare il filo di messa a terra e il morsetto a un palo in metallo, provare quanto segue per contribuire a ridurre il rischio di accumulo di elettricità statica.

- Rimanere in piedi su una superficie veramente messa a terra durante la spruzzatura, come l'erba
- Provare a indossare un tipo diverso di scarpe

# Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <h1 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h1>	
 	<p><b>PERICOLO DOVUTO AL TRAFFICO</b></p> <p>Essere colpiti da altri veicoli può comportare lesioni gravi o la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non utilizzare in presenza di traffico.</li> <li>Utilizzare un adeguato sistema di controllo del traffico in tutte le aree trafficate.</li> <li>Per il controllo del traffico, seguire il codice stradale e le normative sui trasporti locali (ad esempio: manuale sui dispositivi MUTCD per il controllo del traffico uniforme, Ministero dei Trasporti USA).</li> </ul>
   	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili, ad esempio i fumi di solventi, benzina, e vernici, <b>nell'area di lavoro</b> possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che fluiscono attraverso l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per contribuire a evitare incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>Eliminare tutte le fonti di ignizione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).</li> <li>Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di <b>Messa a terra</b>.</li> <li>Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione.</li> <li>Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>Tenere ferma la pistola su un lato del secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Usare rivestimenti per secchi solo se sono antistatici o conduttivi.</li> <li><b>Interrompere immediatamente le attività</b> in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul> <p>I vapori di benzina possono incendiarsi o esplodere. Per contribuire a evitare incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non riempire il serbatoio del carburante né rimuoverne il tappo mentre il motore è in funzione o caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può incendiarsi o esplodere se versato sopra o vicino a una superficie calda.</li> <li>Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Pulire il carburante versato e spostare l'apparecchiatura dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore.</li> <li>Non riempire il serbatoio del carburante al chiuso. Rifornire l'apparecchiatura solo quando è collocata a terra.</li> </ul>

# AVVERTENZA

    	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Qualora si verifici la penetrazione, <b>richiedere un trattamento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.</li> <li>• Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.</li> <li>• Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello.</li> <li>• Utilizzare ugelli Graco.</li> <li>• Prestare attenzione durante la sostituzione o la pulizia degli ugelli. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.</li> <li>• L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando l'apparecchiatura è incustodita o non viene utilizzata e prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di componenti.</li> <li>• Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.</li> <li>• Questo sistema arriva a produrre 3300 psi. Usare parti di ricambio o accessori Graco in grado di sopportare almeno tale pressione (22,8 MPa, 227,5 bar, 3300 psi).</li> <li>• Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.</li> <li>• Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.</li> <li>• È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO CORRELATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO</b></p> <p>I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>L'uso improprio può causare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la massima pressione di esercizio o la temperatura del componente del sistema con il valore più basso. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> riportati in tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici riportati in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione.</li> <li>• Spegnere tutta l'apparecchiatura e seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando la stessa non è in uso.</li> <li>• Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.</li> <li>• Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.</li> </ul>



# AVVERTENZA



## PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può provocare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina.
- Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



## PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti mobili.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



## PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO

Le parti rotanti possono provocare lesioni gravi.

- Tenersi lontani dalle parti mobili.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- Non indossare abiti ampi e gioielli né tenere i capelli lunghi sciolti durante il funzionamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



## PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.



## PERICOLO DI USTIONI

Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido sottoposti a riscaldamento possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:

- Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.



## DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Quando si è nell'area di lavoro, indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni.

I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.



# AVVERTENZA



## PERICOLI LEGATI ALLA BATTERIA

La batteria può perdere, esplodere, causare ustioni o esplosioni se maneggiata non correttamente. Il contenuto di una batteria aperta può causare irritazioni gravi e/o ustioni chimiche. Se viene a contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e rivolgersi a personale medico.

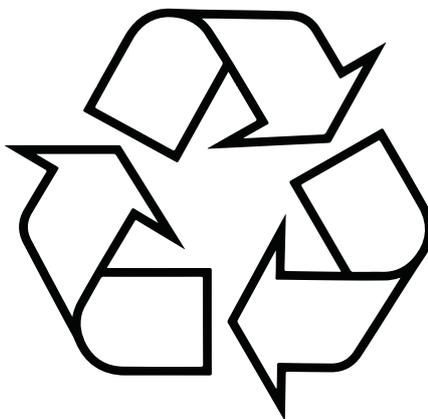
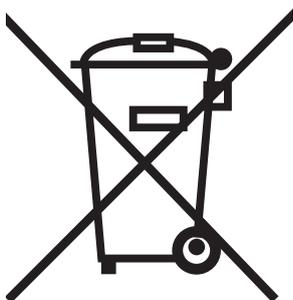
- Utilizzare esclusivamente batterie del tipo specificato per l'uso con questa apparecchiatura. Consultare **Dati tecnici**.
- Sostituire la batteria soltanto in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.
- Non gettare la batteria nel fuoco né esporla a temperature superiori a 50 °C (122 °F). La batteria può esplodere.
- Non gettarla nel fuoco.
- Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
- Non smontare, schiacciare o perforare la batteria.
- Non utilizzare o caricare una batteria che presenti crepe o altri danni.
- Seguire le direttive locali per lo smaltimento.

## PROPOSIZIONE 65 - CALIFORNIA

I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono un composto chimico noto, secondo lo Stato della California, come causa di cancro, difetti di nascita o altri problemi riproduttivi. Questo prodotto contiene una sostanza chimica nota allo Stato della California come causa di cancro, difetti congeniti o altri danni riproduttivi. Lavarsi le mani dopo la manipolazione.

## Smaltimento della batteria

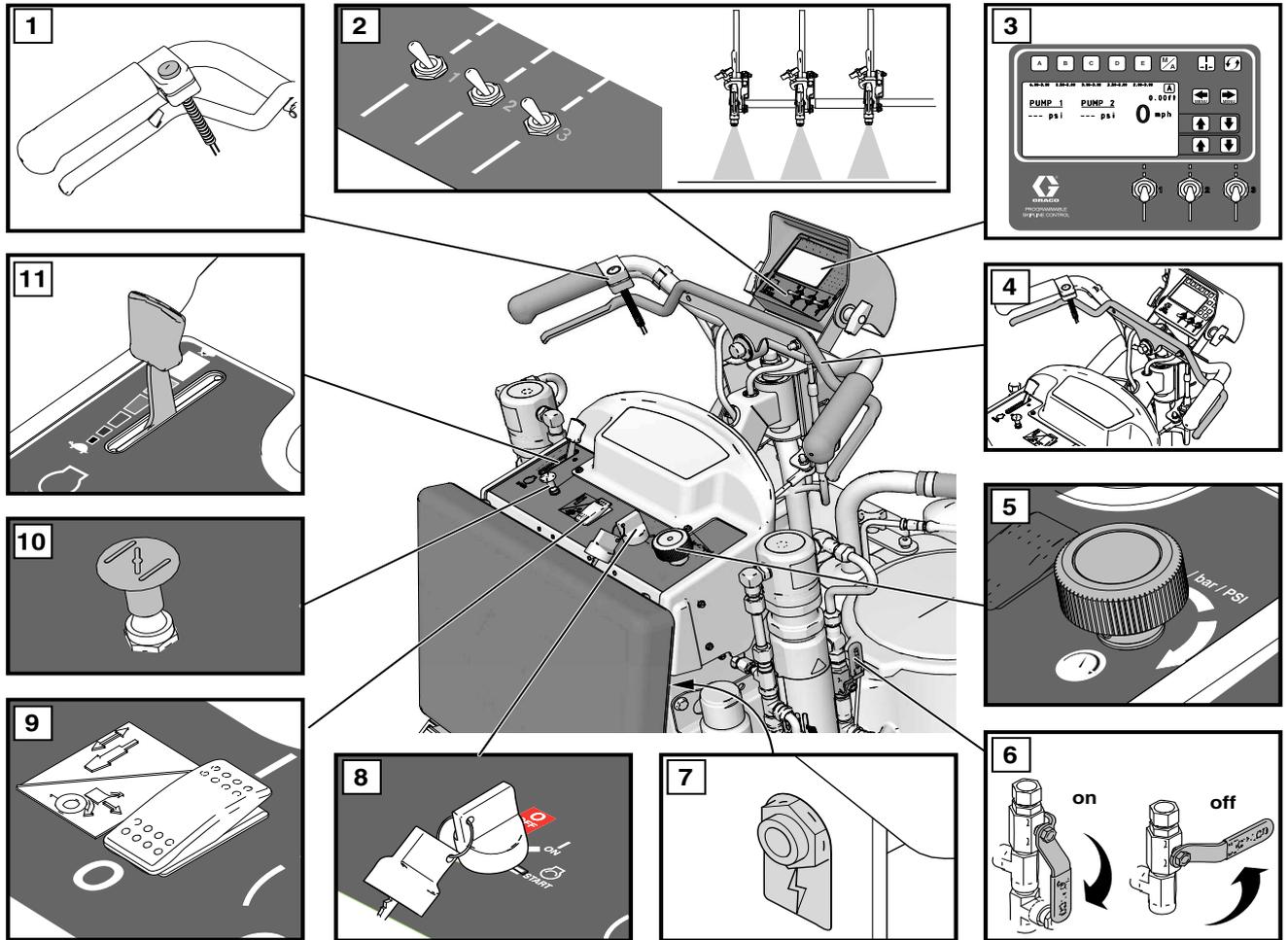
Non gettare le batterie nella spazzatura. Riciclare le batterie secondo le normative locali. Per trovare un centro di raccolta negli Stati Uniti e in Canada chiamare il numero 1-800-822-8837 o visitare il sito Web [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



ti25930a



# Identificazione dei componenti (comandi)



123143a

1	Comando del grilletto della pistola
2	Selettore della pistola 1, 2, 3
3	Display
4	Leva avanti/indietro
5	Controllo pressione
6	Valvola della pompa idraulica, entrambi i lati

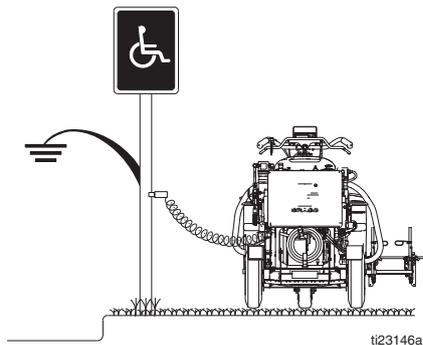
7	Jack accessorio da 12 V
8	Interruttore a chiave del motore, OFF - ON - Start
9	Interruttore della frizione del motore
10	Valvola dell'aria del motore
11	Valvola a farfalla del motore

## Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)

				
---	---	---	--	--

L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche. Le scariche elettrostatiche possono causare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Il conduttore di messa a terra fornisce un percorso di fuga per la corrente elettrica.

1. Posizionare il traccialinee in modo tale che gli pneumatici non tocchino il suolo.
2. Il traccialinee viene spedito con un morsetto di messa a terra. Il morsetto di messa a terra deve essere collegato all'oggetto messo a terra (ad es. il palo di metallo di un segnale).



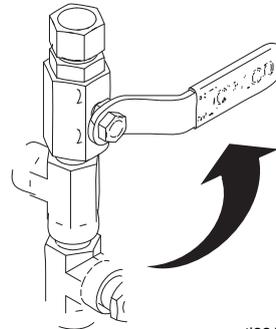
3. Scollegare il morsetto di messa a terra al termine del lavaggio.

## Procedura di scarico della pressione

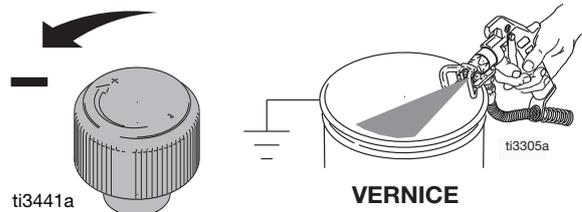
				
				

L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, ad esempio da iniezioni nella pelle, schizzi di fluido e parti in movimento, seguire la Procedura di scarico della pressione quando si smette di erogare e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

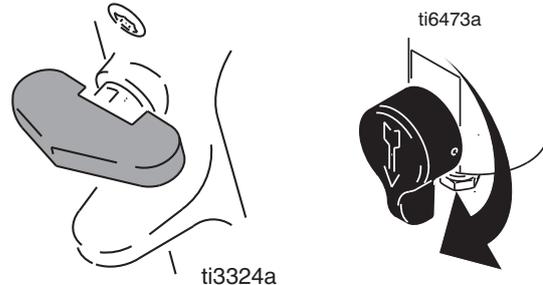
1. Eseguire la **Procedura di messa a terra** se si utilizzano materiali infiammabili.
2. Portare la valvola o le valvole della pompa su **OFF** (il modello 250SPS dispone di una valvola; il modello 250DC di due valvole). **Spegnere** il motore.



3. Portare il controllo della pressione all'impostazione più bassa. Premere il grilletto di tutte le pistole per scaricare la pressione.



4. Inserire la sicura del grilletto su tutte le pistole. Ruotare la valvola o le valvole di ricircolo verso il basso (il modello 250SPS dispone di una valvola di adescamento; il modello 250DC di due).



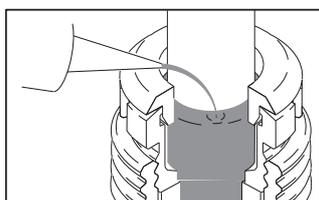
5. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello o del tubo o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
  - a. Allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritegno della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Allentare completamente il dado o il raccordo.
  - c. Eliminare l'ostruzione nel tubo flessibile o nell'ugello.

# Impostazione/Avvio

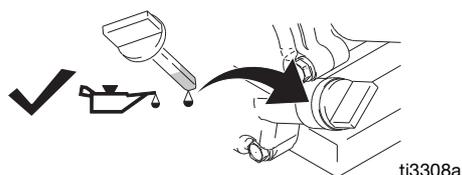


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la Procedura di scarico della pressione quando si interrompe la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

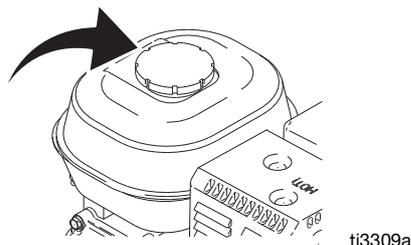
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 10.
2. Eseguire **Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)**, pagina 10 se si utilizzano materiali infiammabili.
3. Riempire il dado premiguarnizioni con liquido sigillante per ghiera (TSL) per ridurre l'usura delle guarnizioni.



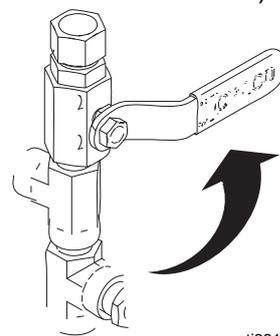
4. Verificare il livello dell'olio del motore. Aggiungere SAE 10W-30 (in estate) o 5W-30 (in inverno). Vedere il manuale del motore



5. Lasciare raffreddare il motore. Rimuovere il tappo e riempire il serbatoio del carburante. Serrare saldamente il tappo.

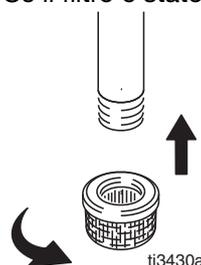


6. Portare la valvola o le valvole della pompa su **OFF** (il modello 250SPS dispone di una valvola; il modello 250DC di due valvole).



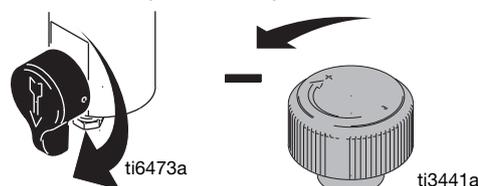
ti23144a

7. Se il filtro è stato rimosso, reinstallarlo.



ti3430a

8. Ruotare la valvola o le valvole di ricircolo verso il basso (il modello 250SPS dispone di una valvola di adescamento; il modello 250DC di due). Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.



ti6473a

ti3441a

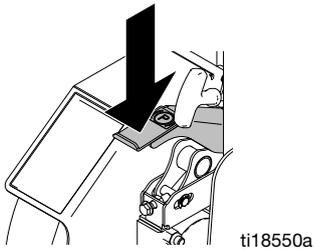
**NOTA:** la dimensione minima del tubo flessibile consentita per una corretta spruzzatura è di 9,5 mm x 3,3 m (3/8 pollici x 11 ft).

9. Mettere il tubo del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito parzialmente con fluido di lavaggio e il tubo flessibile di adescamento nel secchio per rifiuti. Collegare il filo di messa a terra a una presa di terra efficace. Utilizzare l'acqua per lavare via la vernice a base acquosa e l'acqua ragia per lavare via la vernice a base oleosa e l'olio di conservazione.



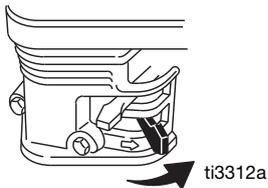
ti3310b

10. Inserire il freno.

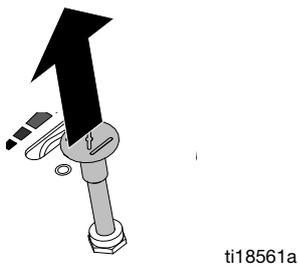


11. Avviare il motore:

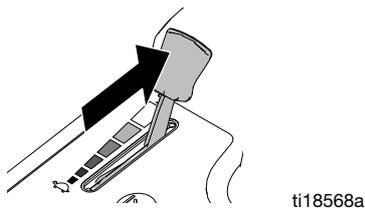
a. Portare la valvola del carburante in posizione aperta (non applicare al motore Vanguard).



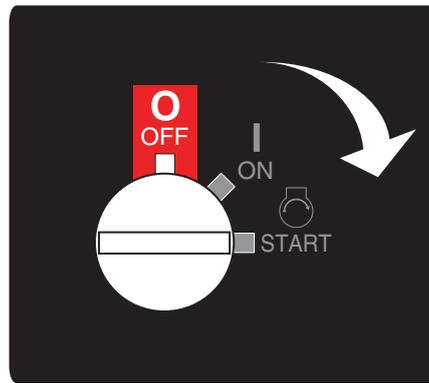
b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.



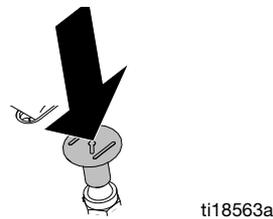
c. Portare la leva dell'acceleratore sulla posizione veloce.



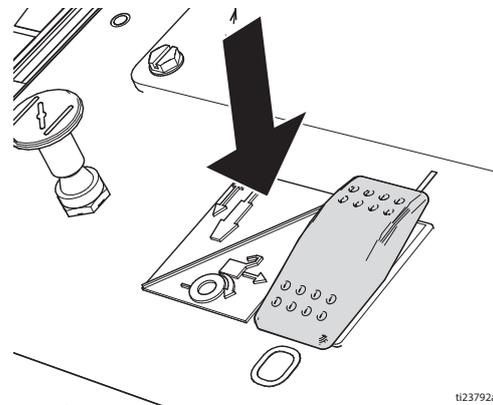
d. Ruotare l'interruttore a chiave del motore in senso orario su START.



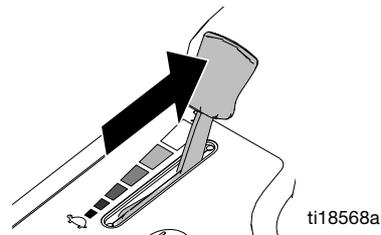
e. Dopo l'avvio del motore, portare la chiave in posizione "ON" e la valvola dell'aria in posizione aperta.



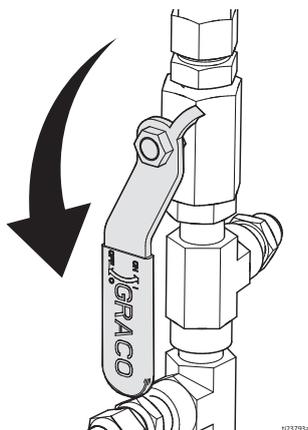
12. Impostare l'interruttore della frizione del motore su ON.



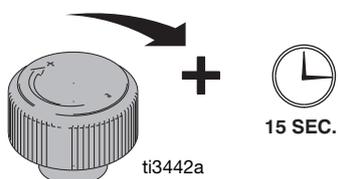
13. Impostare la valvola a farfalla sull'impostazione desiderata.



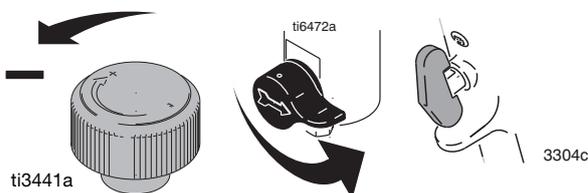
14. Portare la valvola o le valvole della pompa su **ON** (il modello 250SPS dispone di una valvola; il modello 250DC di due valvole). Le pompe sono ora attive.



15. Aumentare la pressione quanto basta per avviare la pompa. Lasciare circolare il fluido per 15 secondi.



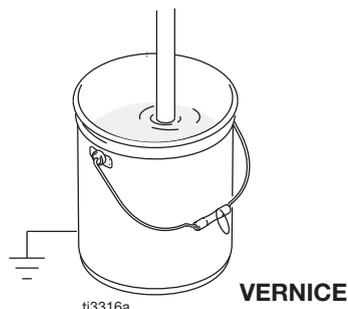
16. Abbassare la pressione, mettere in posizione orizzontale entrambe le valvole di ricircolo. Disinserire la sicura del grilletto della pistola.



17. Tenere tutte le pistole contro un secchio per rifiuti metallico collegato a terra. Azionare le pistole e aumentare lentamente la pressione del fluido finché le pompe non funzionano agevolmente.



18. Verificare l'eventuale presenza di perdite dai raccordi. Se sono presenti perdite, spegnere immediatamente lo spruzzatore. Eseguire la **procedura di scarico della pressione**. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere la procedura di **Avviamento**, passaggi 1 - 17. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito. Passare alla fase 18.
19. Collocare il tubo del sifone nei secchi della vernice.

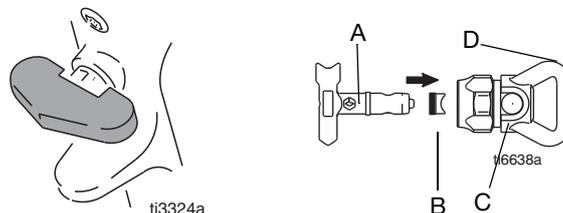


20. Azionare nuovamente tutte le pistole in un secchio per fluidi di scarto finché non compare la vernice. Montare gli ugelli e le protezioni.

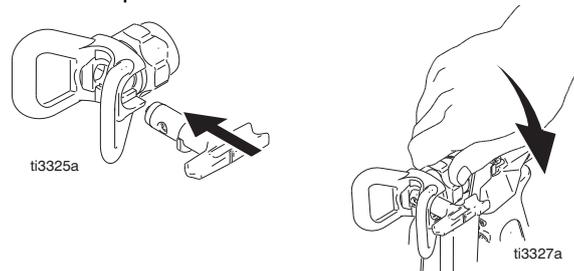


## SwitchTip e gruppo protezione

1. Inserire la sicura del grilletto. Utilizzare l'estremità dello SwitchTip (A) per inserire OneSeal (B) nella protezione dell'ugello (D), con il foro curvo che corrisponde all'ugello (C).



2. Inserire SwitchTip nel foro dell'ugello e avvitare bene sulla pistola.

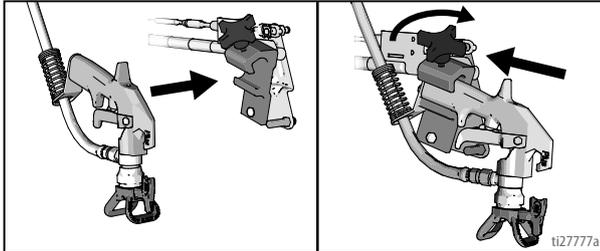


<p>Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.</p>			

# Posizionamento della pistola

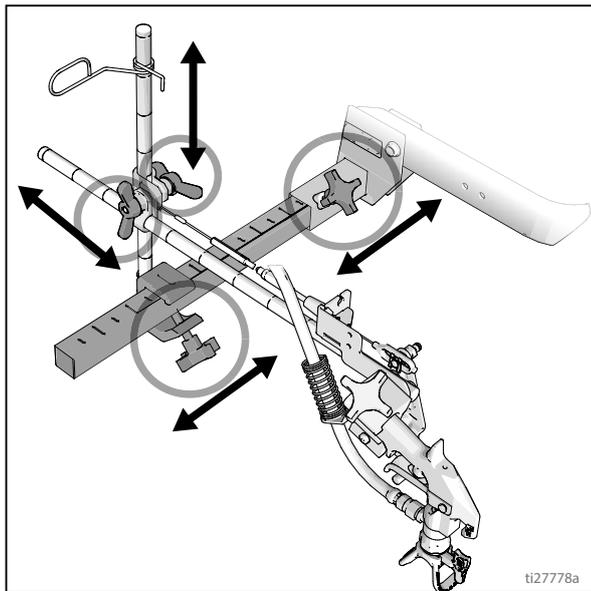
## Installare le pistole

1. Inserire le pistole nel supporto della pistola.  
Serrare i morsetti.



## Posizionare le pistole

2. Posizionare le pistole: verso l'alto/verso il basso, in avanti/indietro, a sinistra/a destra. Per alcuni esempi, vedere la **Tabella delle posizioni delle pistole**, pagina 14.



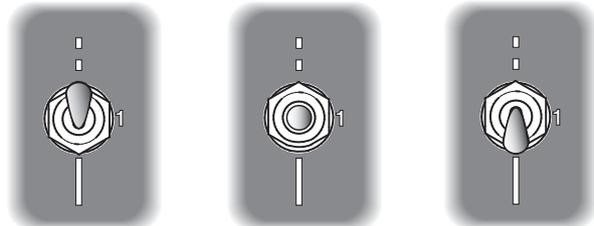
## Selezionare le pistole (serie standard)

3. Usare i tre interruttori di selezione della pistola per determinare quali pistole sono attive. Ogni selettore della pistola dispone di 3 posizioni: modello di linea programmato, OFF, e linea continua.

Ventaglio  
linea  
programmato

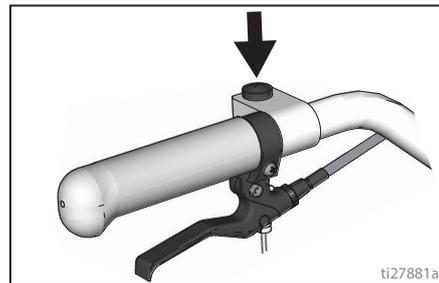
La posizione  
OFF disinnesta  
la pistola

Linea  
continua



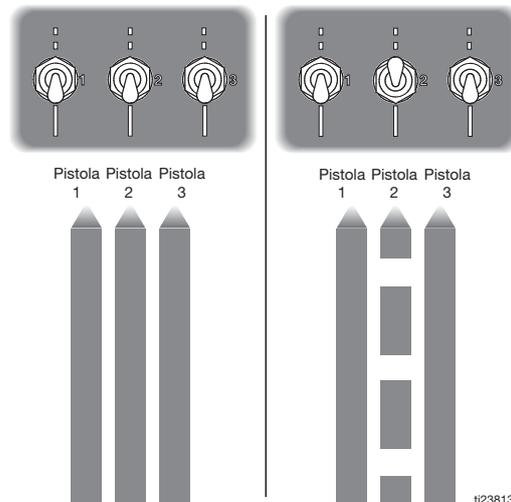
ti23814a

4. Utilizzare il comando del grilletto della pistola per attivare le pistole.



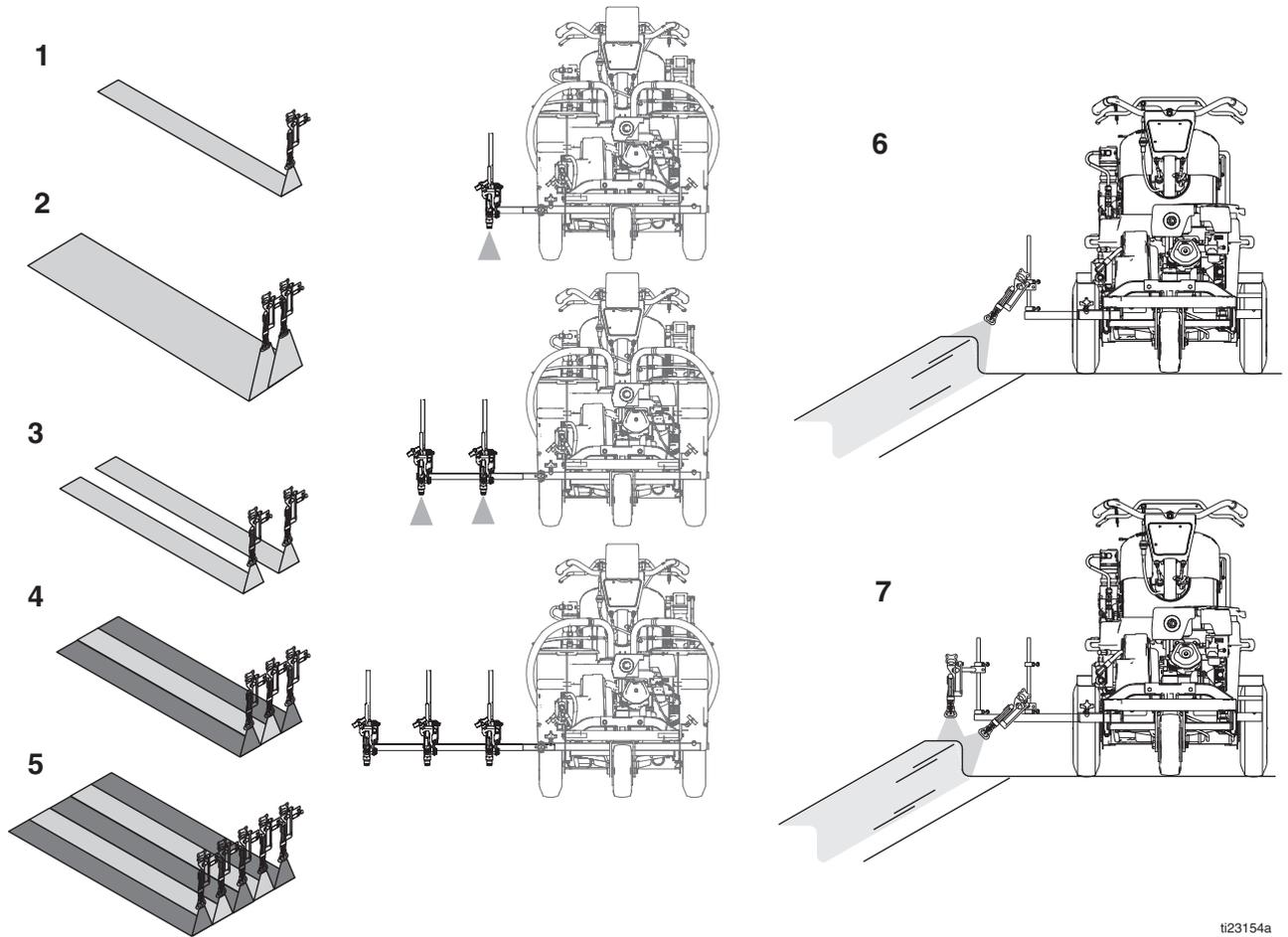
ti27881a

### 2 esempi:



ti23813a

## Tabella delle posizioni della pistola

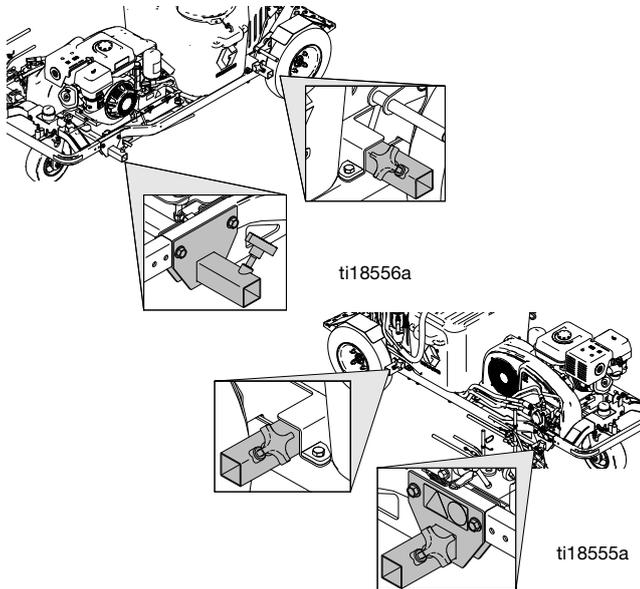


t23154a

1	Una linea
2	Una linea fino a 24 pollici (61 cm) di larghezza
3	Due linee
4	Una linea con evidenziazione a due linee (solo 250DC)
5	Due linee con evidenziazione a tre linee (solo 250DC)
6	Curva con una pistola
7	Curva con due pistole

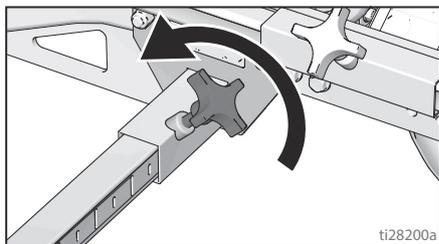
## Supporti del braccio della pistola

Questa unità è dotata di supporti del braccio della pistola anteriore e posteriore su ciascun lato.

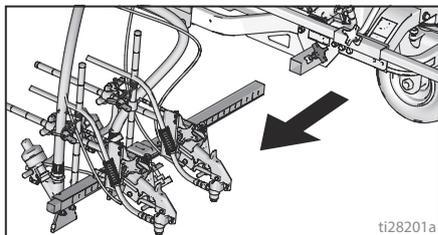


## Cambia posizione della pistola (Davanti e dietro)

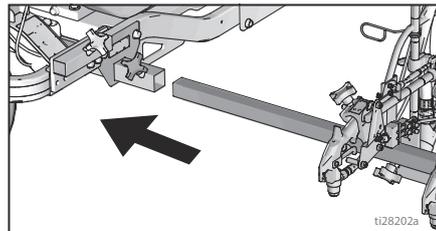
1. Allentare la manopola del braccio della pistola e rimuovere dal solco di supporto del braccio della pistola.



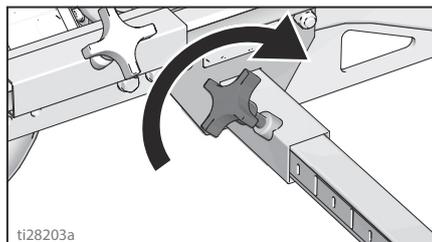
2. Far scorrere il gruppo del braccio della pistola (compresi pistola e flessibili) fuori dal solco di supporto del braccio della pistola.



3. Far scorrere il gruppo del braccio della pistola nel solco di supporto del braccio della pistola desiderato.



4. Serrare la manopola del braccio della pistola nel solco di supporto del braccio della pistola.



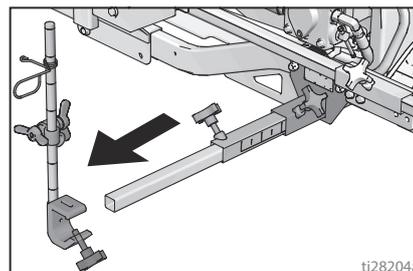
### AVVISO

Accertarsi che tutti i flessibili, i cavi e i fili siano disposti correttamente attraverso le staffe e che NON sfreghino sulla gomma. Il contatto con la gomma può causare danni a flessibili, cavi e fili.

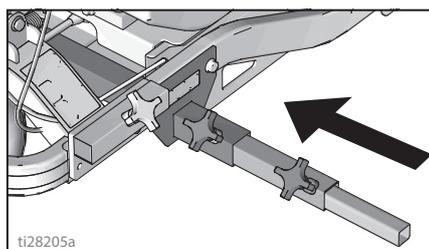
## Cambia posizione della pistola (Sinistra e destra)

### Rimozione

1. Allentare la manopola del braccio della pistola verticale sulla relativa barra di montaggio e rimuoverla.

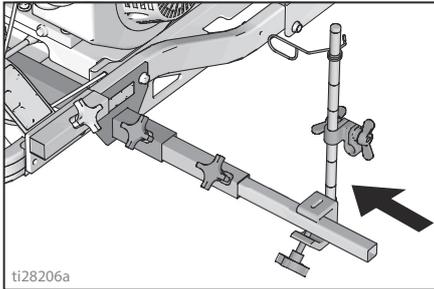


2. Installare la barra di montaggio sul lato opposto della macchina.



## Installazione

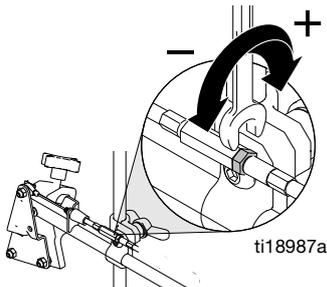
1. Installare il supporto della pistola verticale sulla barra della pistola.



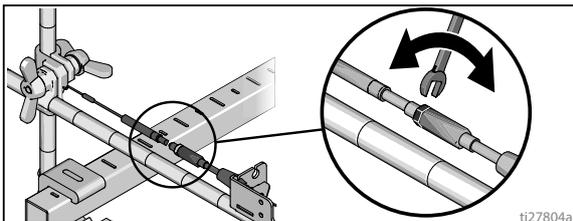
**NOTA:** accertarsi che tutti i flessibili, i cavi e i fili siano disposti correttamente attraverso le staffe.

## Regolazione del cavo della pistola

La regolazione del cavo della pistola determina un aumento o una riduzione della distanza tra piastra del grilletto e grilletto della pistola. Per regolare tale distanza, eseguire i passaggi che seguono.



1. Utilizzare una chiave per allentare il controdado sul regolatore del cavo.



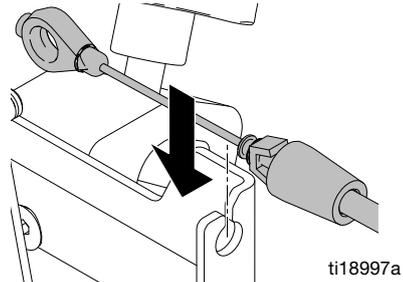
2. Allentare o serrare il regolatore fino al raggiungimento del risultato desiderato. **NOTA:** maggiore è il numero di filettature esposte, minore è la distanza tra grilletto della pistola e piastra del grilletto.
3. Utilizzare una chiave per serrare il controdado sul regolatore.

## Aggiunta del cavo della pistola

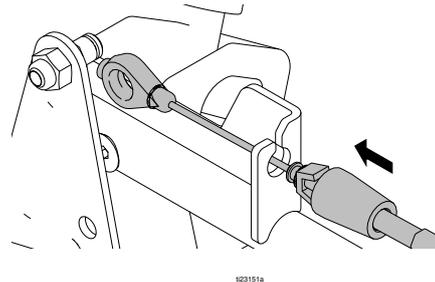
Questo traccialinee è dotato di tre attuatori delle pistole. Ciascun attuttore della pistola è in grado di manovrare due cavi. Per un'installazione aggiuntiva di pistole (da 3 a 6 pistole), collegare il cavo alla biella dell'attuatore desiderata.

1. Selezionare l'estremità del cavo con il regolatore.

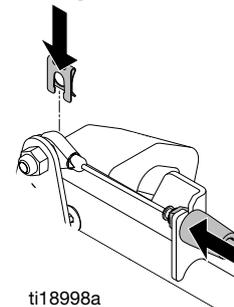
2. Installare il cavo esposto attraverso il solco della staffa del cavo.



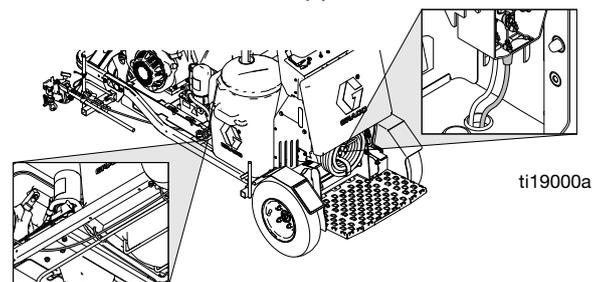
3. Inserire il blocco del cavo di plastica nel foro della staffa del cavo.



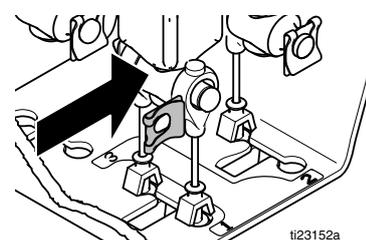
4. Installare l'estremità del cavo sul perno della piastra del grilletto e installare il fermo.



5. Far passare il cavo attorno all'unità e sopra di essa attraverso i fori dietro il supporto del flessibile.



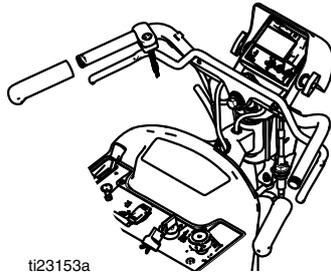
6. Far passare l'anello terminale del cavo attraverso il foro rettangolare della staffa e inserire il blocco del cavo in plastica nella staffa dell'attuatore. Installare l'estremità del cavo sulla biella dell'attuatore e installare il fermo.



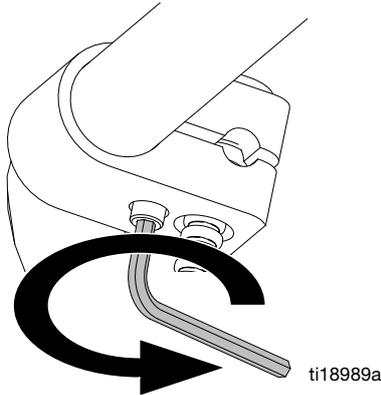
## Cambiare la posizione del grilletto

### Rimozione

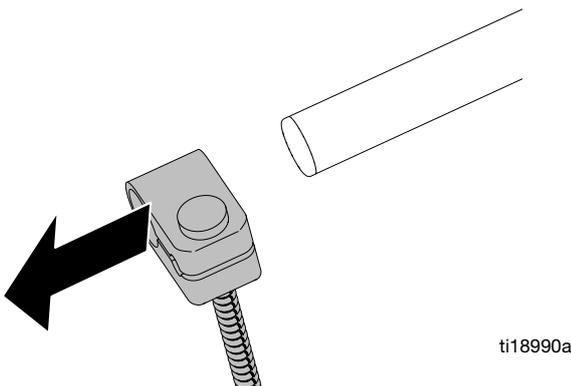
1. Rimuovere entrambe le maniglie dalla barra dell'impugnatura (è utile spruzzare aria compressa nell'estremità del sostegno dell'impugnatura).



2. Usare una chiave a brugola per allentare il bullone sul morsetto di montaggio del grilletto.

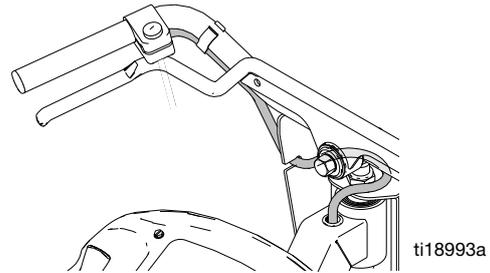


3. Rimuovere il gruppo del grilletto dalla barra dell'impugnatura.

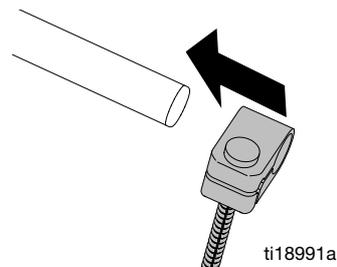


### Installazione

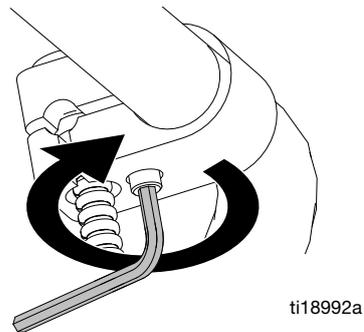
1. Far passare il filo del grilletto dall'altro lato della barra dell'impugnatura. Assicurarsi che il filo sia fatto passare dietro la colonna dello sterzo, attraverso il solco del filo della piastra dello sterzo e nel morsetto del filo della barra dell'impugnatura.



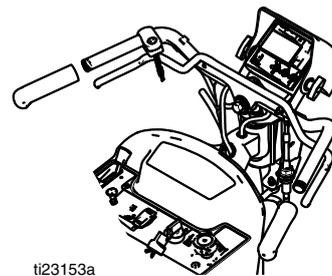
2. Installare il gruppo del grilletto sul manubrio desiderato.



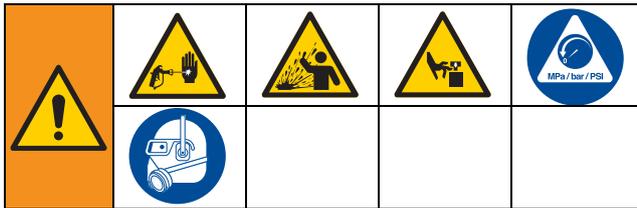
3. Usare una chiave a brugola per serrare il bullone sul morsetto di montaggio del grilletto.



4. Riposizionare le maniglie.

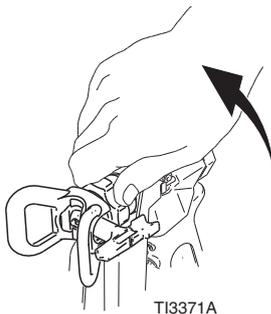


# Pulizia



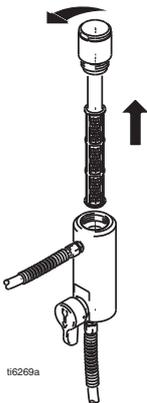
L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la Procedura di scarico della pressione quando si interrompe l'erogazione e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 10.
2. Disattivare l'alimentazione del carburante.
3. Rimuovere la protezione e il SwitchTip da tutte le pistole.



TI3371A

4. Svitare il cappuccio e rimuovere il filtro. Montare senza filtro.



ii6269a

5. Pulire filtro, protezione e SwitchTip nel fluido di lavaggio.



TI3375A

LAVAGGIO

6. Mettere il tubo del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito parzialmente con fluido di lavaggio. Collegare il filo di messa a terra a una presa di terra efficace. Eseguire i passaggi di avvio 11 - 17 (vedere pagina 12) per lavare via la vernice all'interno dello spruzzatore. Utilizzare dell'acqua per lavare via la vernice a base acquosa e dell'acqua ragia per quella a base oleosa.
7. Tenere la pistola contro il secchio per la vernice e premere il grilletto finché non compare l'acqua o il solvente.



ii3322c

8. Spostare la pistola verso il secchio dei rifiuti. Tenere la pistola contro il secchio e premere il grilletto finché il sistema non è ben pulito.
9. Riempire la pompa con Pump Armor e rimontare filtro, protezione e SwitchTip.
10. Ogni volta che si spruzza e si conserva lo spruzzatore, riempire il dado premiguarnizioni della ghiera con TSL per diminuire l'usura delle guarnizioni.

# Istruzioni di guida

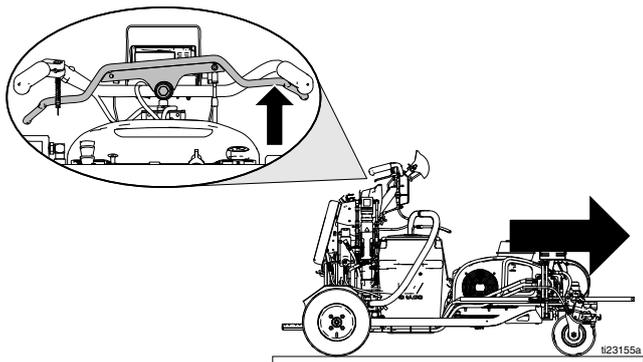


Eseguire la procedura di avvio, vedere **Impostazione/Avvio**, pagina 11.

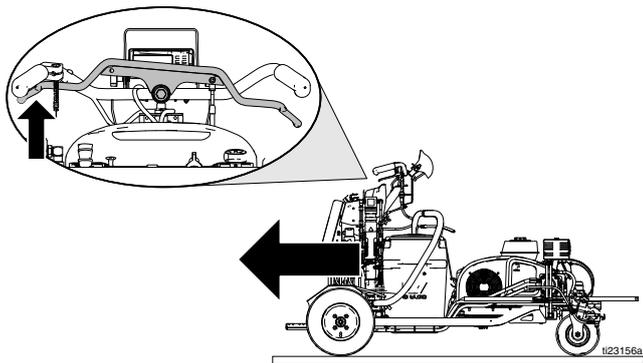
Utilizzare le barre dell'impugnatura del LineStriper per controllare tutti i movimenti durante il funzionamento. Oltre a manovrare il LineStriper, le barre dell'impugnatura controllano anche il movimento avanti e indietro mediante la leva di comando avanti/indietro.

**NOTA:** accertarsi che la valvola di bypass del motore delle ruote sia inserita (vedere pagina 21).

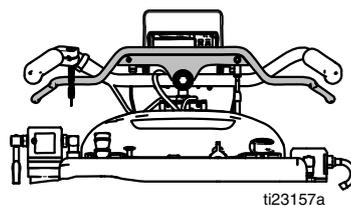
**Per avanzare:** disinserire il freno e tirare lentamente la leva di comando a destra della barra dell'impugnatura.



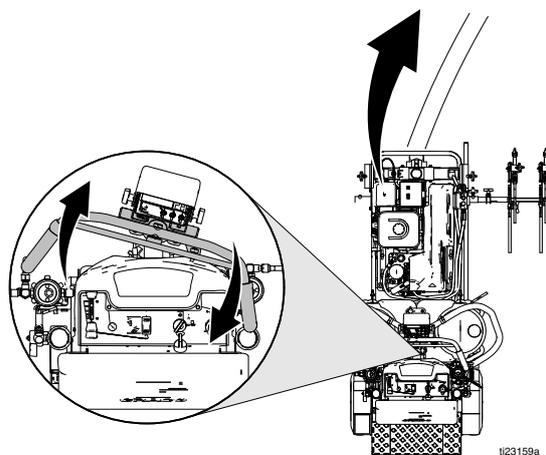
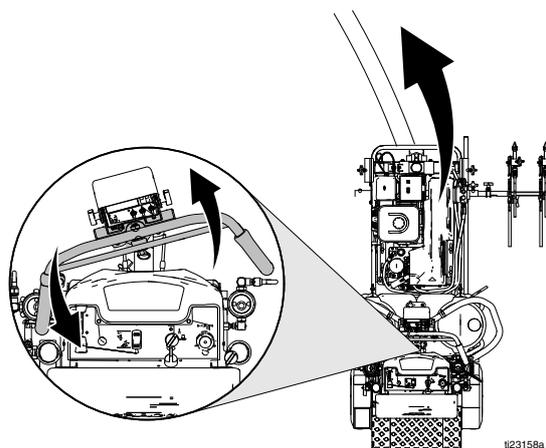
**Per arretrare:** tirare lentamente la leva di comando a sinistra della barra dell'impugnatura.



**Per fermarsi:** rilasciare la leva di comando e attendere che ritorni al centro.



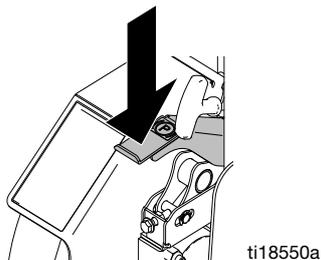
**Per girare a destra e a sinistra:** girare la barra dell'impugnatura a destra o a sinistra per manovrare il LineStriper.



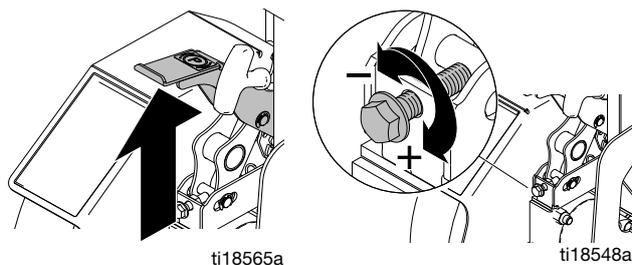
## Freno di parcheggio/di emergenza

Questa unità è dotata di un freno di parcheggio. Inserire sempre il freno di parcheggio quando la macchina non è in funzione. Il freno può essere utilizzato anche per rallentare la macchina in una situazione d'emergenza.

1. Premere la leva del freno con il piede per inserire il freno di parcheggio.



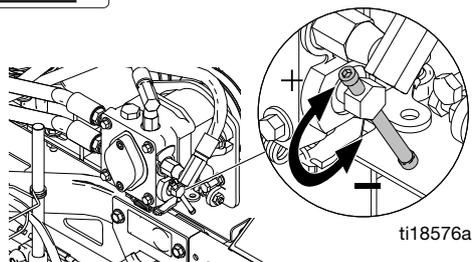
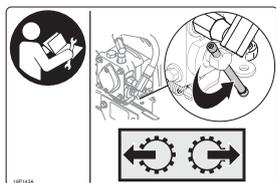
2. Sollevare la leva del freno con il piede per disinserire il freno di parcheggio.



**NOTA:** regolare la vite per ottenere una maggiore o minore forza frenante.

## Inserimento guida

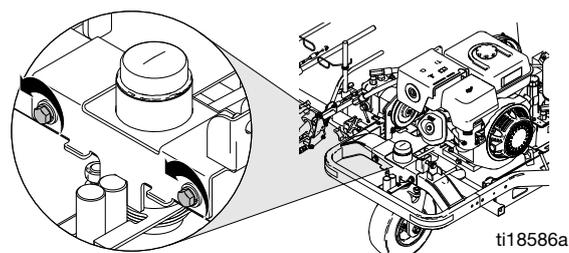
La valvola di bypass del motore delle ruote consente all'operatore di disinserire la tensione delle ruote e di spostare l'unità spingendola. Ruotare di un giro completo in senso antiorario per disinserire.



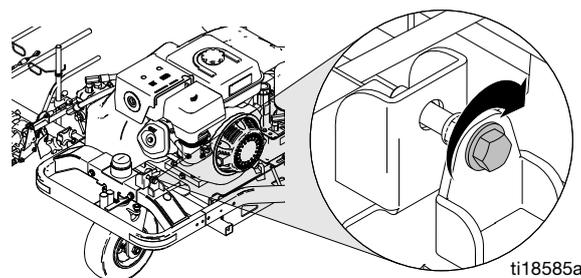
## Regolazione per linee dritte

La ruota anteriore è impostata per centrare l'unità e consentire all'operatore di tracciare linee dritte. Con il passare del tempo, la ruota potrebbe disallinearsi e necessitare di una nuova regolazione. Per centrare nuovamente la ruota anteriore, eseguire i passaggi che seguono.

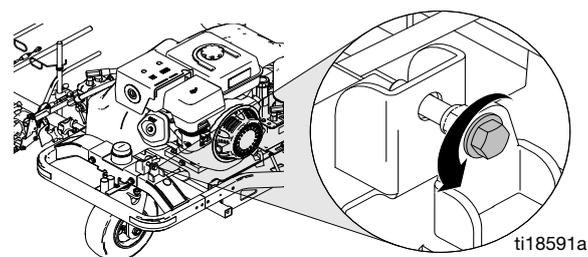
1. Allentare i due bulloni sulla piastra di allineamento della ruota.



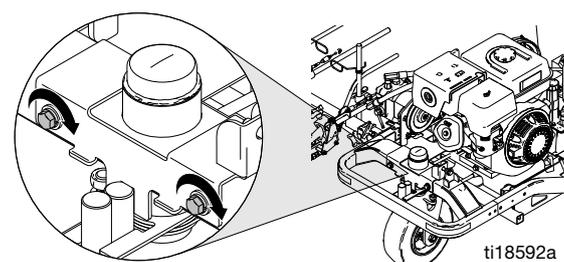
2. Se il traccialinee piega verso destra, avvitare la vite del regolatore in senso orario.



3. Se il traccialinee piega verso sinistra, avvitare la vite del regolatore in senso antiorario.

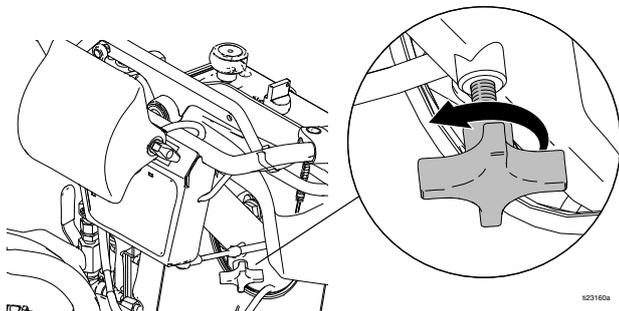


4. Eseguire una prova di guida del traccialinee. Ripetere le fasi 2 e 3 finché il traccialinee non segue una traiettoria rettilinea. Serrare i due bulloni sulla piastra di allineamento della ruota per fissarne la nuova impostazione.

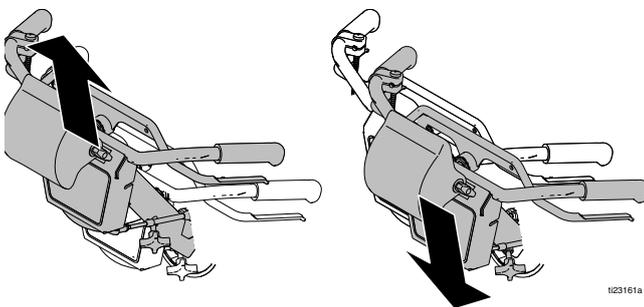


## Regolazione dell'altezza della barra dell'impugnatura

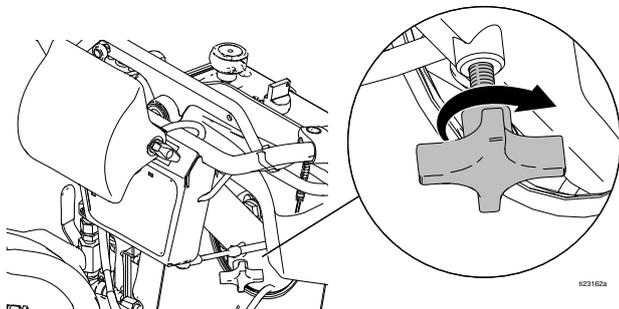
1. Allentare il blocco del regolatore dell'altezza della barra dell'impugnatura.



2. Alzare o abbassare le barre dell'impugnatura fino all'altezza desiderata.

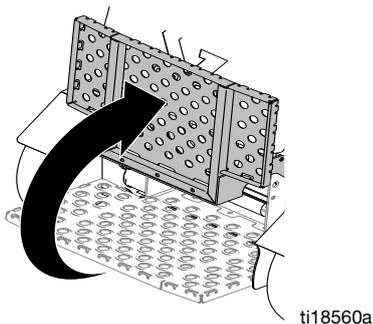


3. Serrare il blocco del regolatore dell'altezza della barra dell'impugnatura.

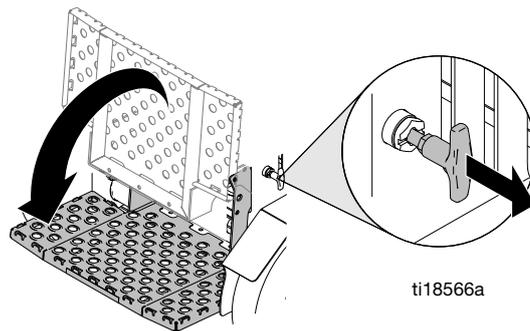


## Posizione di stoccaggio della piattaforma

1. Sollevare i blocchi automatici del supporto e del perno.

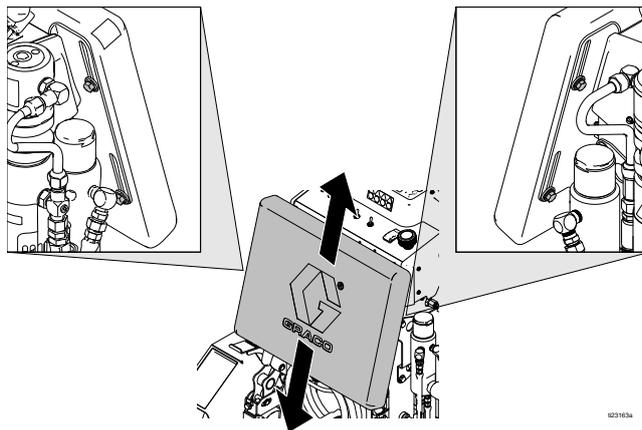


2. Per abbassare il supporto, tirare il perno e abbassare il supporto.



## Regolazione del cuscinetto anteriore

1. Allentare i quattro bulloni.
2. Far scorrere il cuscinetto verso l'alto o verso il basso fino alla posizione desiderata.

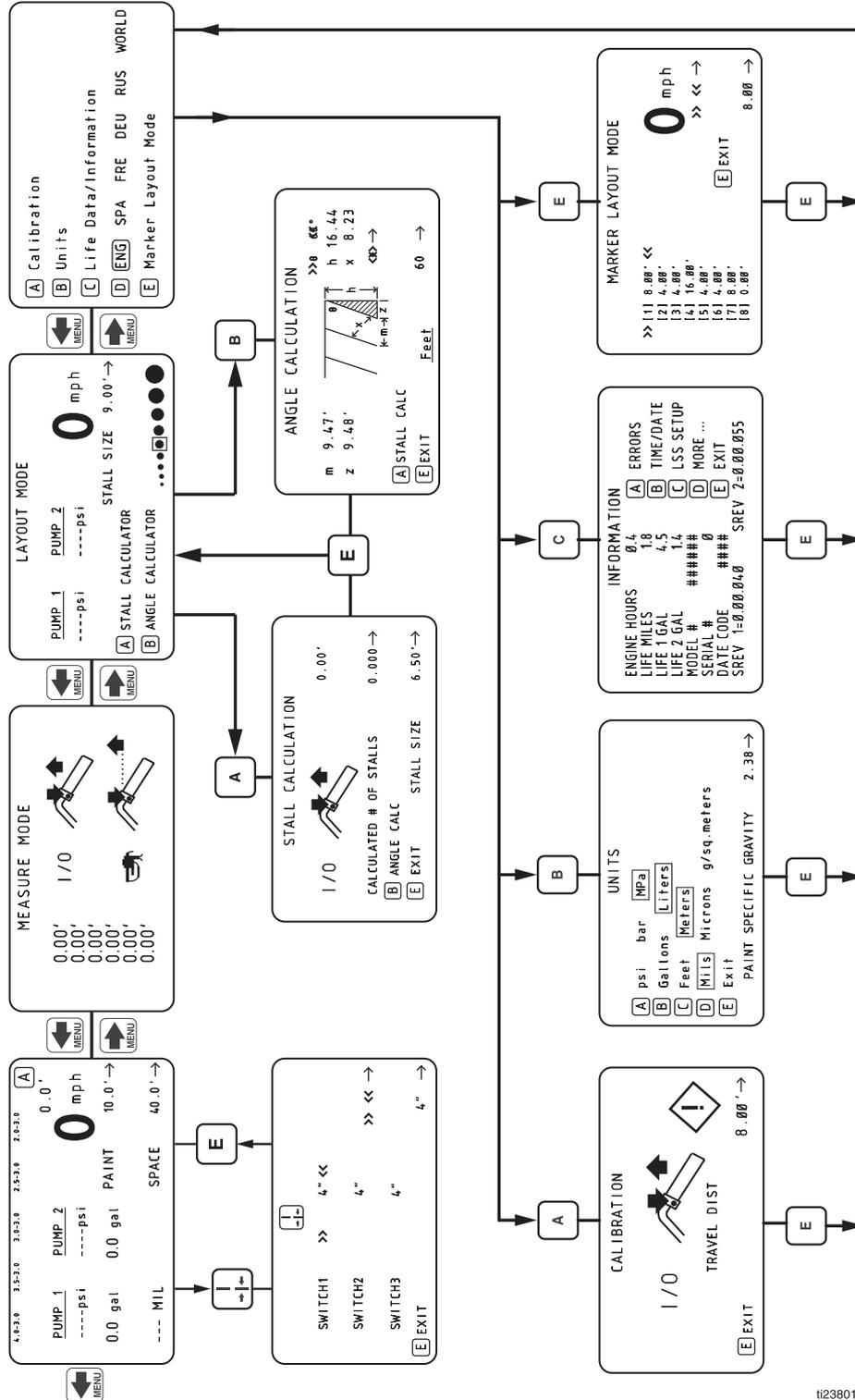


3. Serrare i quattro bulloni.

# Funzionamento dei comandi intelligenti

## Struttura ad albero dei menu

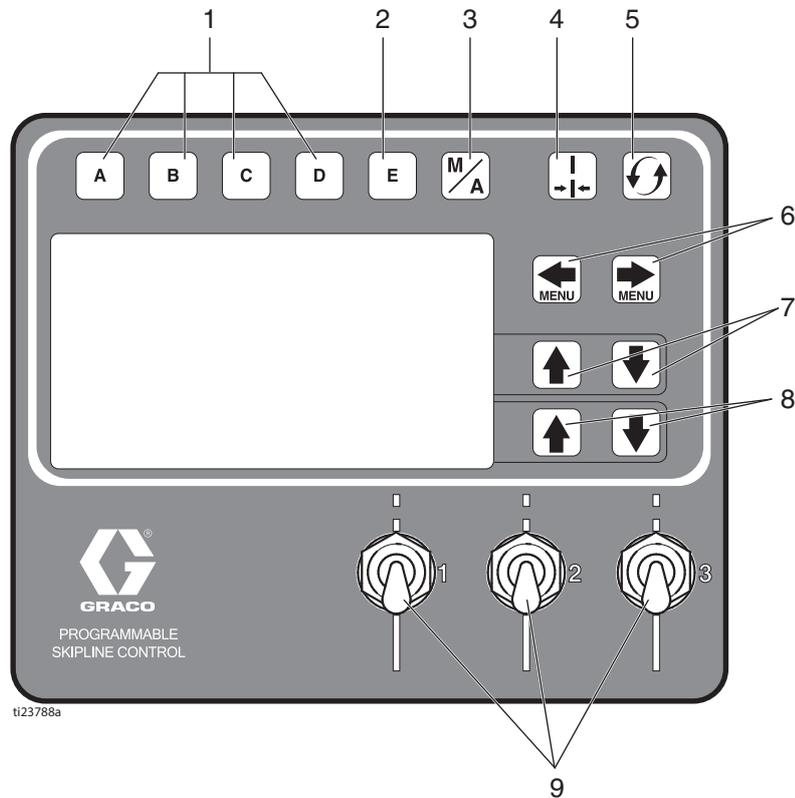
(In figura LLV 250Dc)



ti23801b

\*LLV 250SPS mostra informazioni solo per 1 pompa.

## Funzioni di controllo

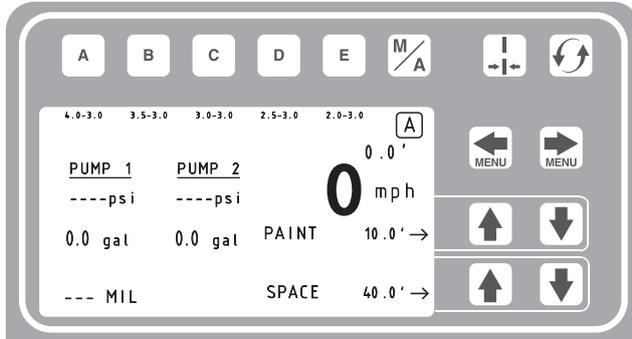


Rif.	Interruttore / Indicatore	Spiegazione
1	Controlli menu	Fornisce comandi specifici di menu come visualizzati sullo schermo LCD. Fornisce memorizzazione vernice skipline e distanza spaziale per cambiamento istantaneo. Tenere premuto il pulsante per memorizzare la distribuzione. Seleziona i valori preimpostati "Preferito" o sottomenu.
2	Controllo menu	Seleziona i valori preimpostati o esce e ritorna al menu precedente.
3	Pulsante M/A	Seleziona la modalità MANUALE o AUTOMATICA
4	Pulsante larghezza linea	Larghezza linea d'ingresso per calcolo MIL (spessore).
5	Pulsante Reset	Azzerà i valori.
6	Pulsanti freccia MENU	Utilizzati per passare da un menu all'altro e regolare e reimpostare i valori. Scorre nei menu Modalità di tracciatura, Modalità di misurazione, Modalità di layout e Impostazione/Informazioni.
7	Pulsanti freccia	Utilizzati insieme ai menu per regolare i valori sullo schermo. Regola i valori adiacenti visualizzati.
8	Pulsanti freccia	Utilizzati insieme ai menu per regolare i valori sullo schermo. Regola i valori adiacenti visualizzati.
9	Interruttori della pistola per vernice 1, 2 e 3	Attiva/Disattiva pistole a spruzzo 1, 2 e 3. Alto: linea tratteggiata. Centro – spento. Giù – linea continua.

## Menu principali

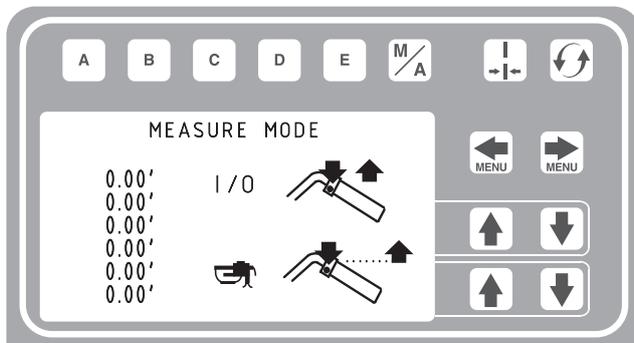
Utilizzare i pulsanti MENU   per scorrere i quattro menu principali.

### Modalità di tracciatura



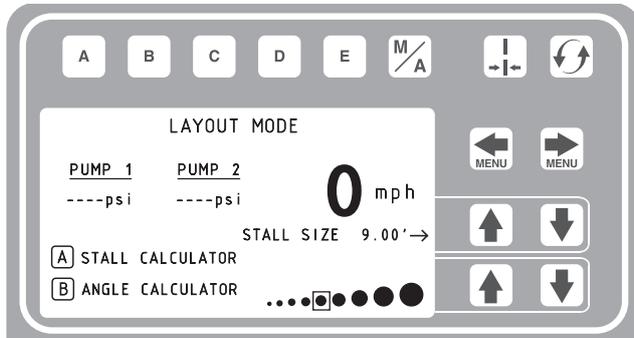
Per le funzioni, vedere **Modalità di tracciatura (in figura LLV 250DC)**, pagina 28.  
In figura LLV 250DC LLV 250SPS mostra informazioni solo per 1 pompa.

### Modalità di misurazione



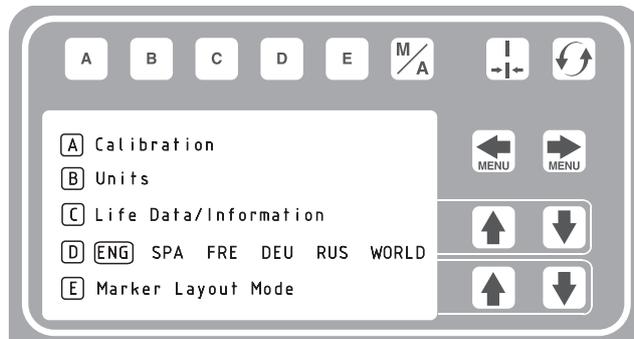
Per le funzioni, vedere **Modalità di misurazione**, pagina 29.

### Modalità layout



Per le funzioni, vedere **Modalità layout**, pagina 30.  
In figura LLV 250DC LLV 250SPS mostra informazioni solo per 1 pompa.

### Impostazione/Informazioni



Per le funzioni, vedere **Impostazione/Informazioni**, pagina 33.

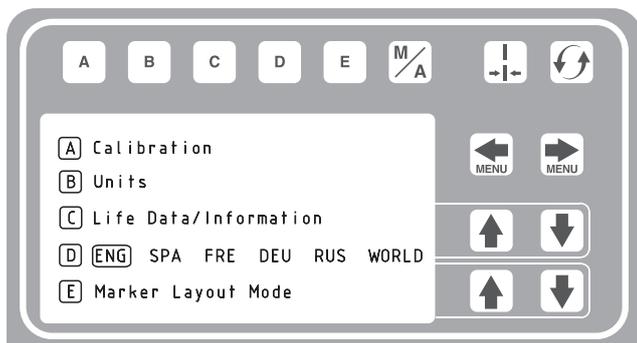
## Configurazione iniziale

La preparazione iniziale prepara il traccialinee per il funzionamento sulla base di una serie di parametri inseriti dall'utente. La selezione della lingua e delle unità di misura può essere impostata prima di iniziare o modificata in seguito.

### Language (Lingua)

Da Setup/Information (Configurazione/informazioni) selezionare la lingua appropriata tenendo

premuto **D** finché la lingua non è evidenziata.

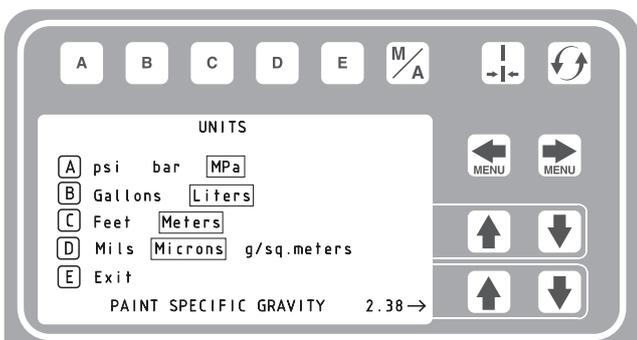


ENG = Inglese  
 SPA = Spagnolo  
 FRE = Francese  
 DEU = Tedesco  
 RUS = Russo  
 WORLD = Simboli vedere **Legenda simboli; Mondo**, pagina 37.

**NOTA:** la lingua può essere modificata anche successivamente.

### Units (Unità di misura)

Selezionare le unità di misura appropriate.



Unità U.S.A.

Pressione = psi  
 Volume = galloni  
 Distanza = piedi  
 Spessore linea = mil

Unità SI

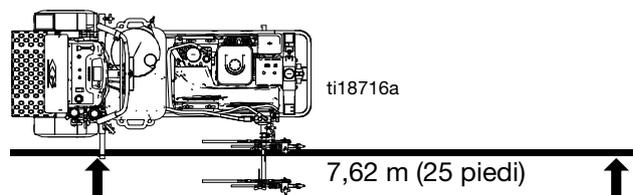
Pressione = bar (è disponibile anche MPa)  
 Volume = litri  
 Distanza = metri  
 Spessore linea = micron (è disponibile anche g/m<sup>2</sup>)

Peso specifico vernice = Utilizzare le frecce SU o GIÙ per impostare il peso specifico. Necessario per determinare lo spessore della vernice.

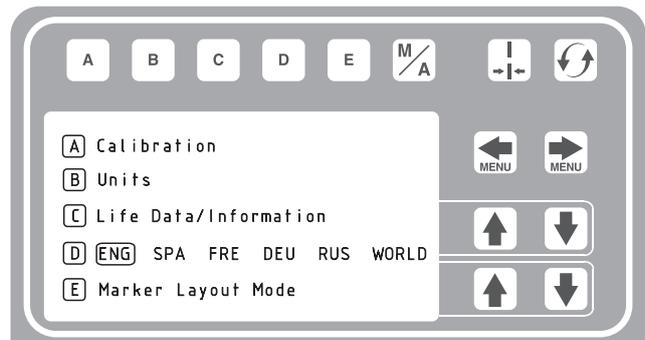
**NOTA:** Tutte le unità possono essere modificate individualmente in qualsiasi momento.

### Calibrazione

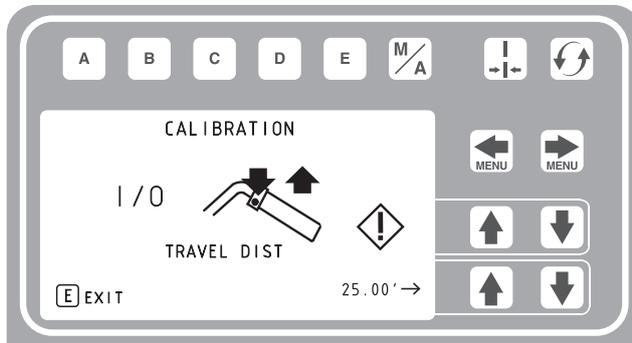
1. Controllare che la pressione dello pneumatico posteriore sia 55 ± 5 psi (379 ± 34 kpa) e riempire se necessario.
2. Estendere il nastro in acciaio per una distanza superiore a 8 m (26 piedi).



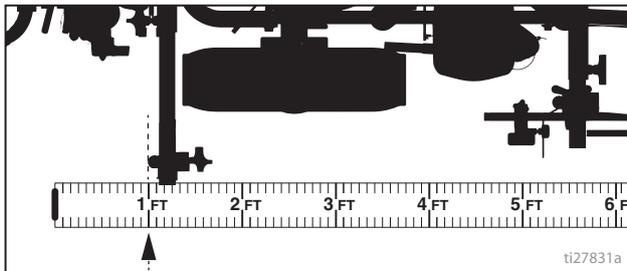
3. Premere **MENU** per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).



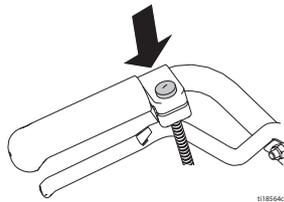
4. Premere **A** per la calibrazione. Impostare DIST CORSA su un valore pari o superiore a 7,6 m (25 piedi). Distanze superiori assicurano una migliore precisione, in base alle condizioni.



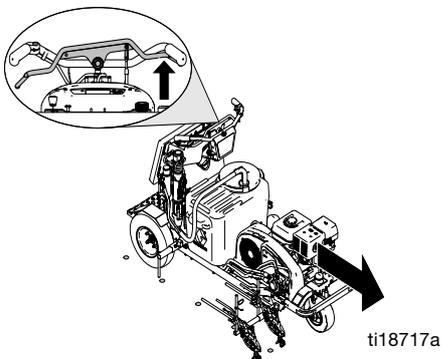
5. Allineare la parte posteriore dell'unità con l'indicazione 30,5 cm (1 ft) sul flessometro in acciaio.



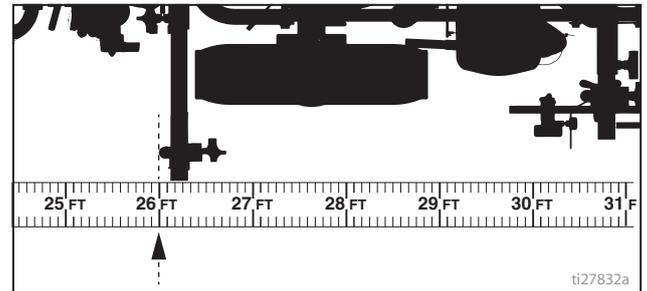
6. Spingere il comando del grilletto della pistola per avviare la calibrazione.



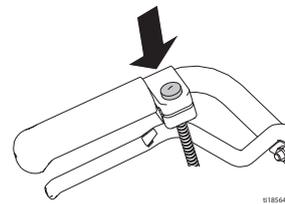
7. Far avanzare il traccialinee. Mantenere l'unità allineata con il flessometro in acciaio.



8. Fermarsi quando la parte scelta dell'unità risulta allineata alla distanza 8 m (26 ft) o alla distanza inserita, sul flessometro in acciaio (distanza 7,6 m / 25 ft).



9. Premere il comando del grilletto della pistola per completare la calibrazione.

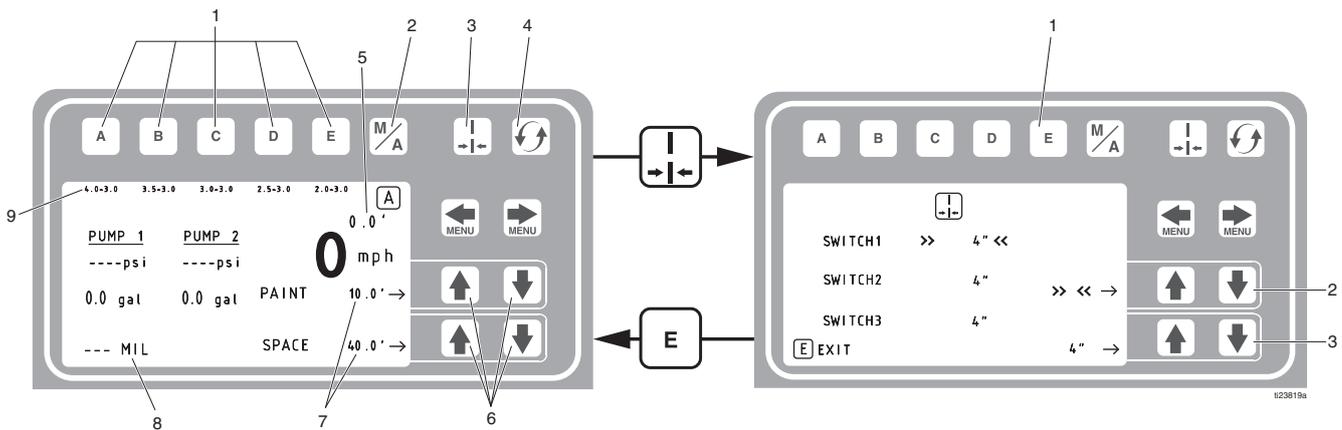


- La calibrazione non è completa se viene visualizzato il simbolo di esclamazione **!**.
- La calibrazione è finita quando viene visualizzato un segno di spunta **✓**.

10. La calibrazione è completata.

Andare alla modalità MEASURE (Misurazione) e verificare la precisione misurando il nastro (vedere **Modalità di misurazione**, pagina 29).

## Modalità di tracciatura (in figura LLV 250dc)



Rif.	Descrizione
1	Selezionare un'impostazione "Preferita", premere per meno di un secondo.
	Salvataggio di un'impostazione nei "Preferiti", tenere premuto per più di tre secondi.
2	Cicli tra modalità manuale o automatica. <b>Modalità manuale:</b> Premere e mantenere premuto il comando del grilletto della pistola per tracciare la linea.
	<b>Modalità automatica:</b> Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per iniziare la tracciatura. Premere e rilasciare il pulsante nuovamente per interrompere.
3	Pulsante di larghezza linea per calcolo MIL (spessore).
4	Azzerare i valori "Lavoro".
5	Lunghezza linea spruzzata totale.
6	Pulsanti di regolazione lunghezza spazio e vernice.
7	Distanza di spazio e vernice spruzzati se un interruttore viene impostato su linea tratteggiata.
8	Spessore MIL. Durante la spruzzatura, viene visualizzato "Media MIL istantanea". All'arresto, viene visualizzato "Media MIL Lavoro" totale.
9	Cinque linee tratteggiate preferite.

\*LLV 250SPS mostra informazioni solo per 1 pompa.

Rif.	Descrizione
1	Esce e ritorna al menu Modalità di tracciatura.
2	Selezionare interruttore 1, 2, o 3.
3	Regolazione larghezza linea, se l'interruttore sta azionando più di una pistola sommare le lunghezze delle linee.

### Funzionamento in Modalità di tracciatura.

Il traccialinee deve essere in funzione e la frizione innescata prima di attivare il comando del grilletto della pistola.

1. Assicurarsi che il motore sia in funzione e l'interruttore della frizione inserito.
2. Utilizzare gli interruttori di selezione della pistola per selezionare le pistole e il tipo di linea.
3. Attivare il comando del grilletto della pistola per iniziare la spruzzatura.

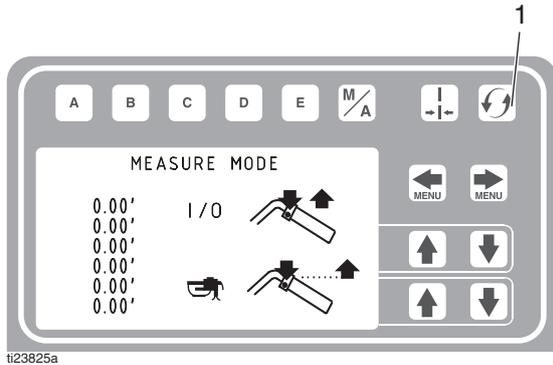
In Modalità automatica il traccialinee ha un valore di arresto a bassa velocità di 0,6 MPH (1,0 km/h). Il valore di arresto a bassa velocità può essere regolato o disattivato. Vedere **Informazioni**, pagina 34.

In Modalità automatica il **A** lampeggia quando il comando del grilletto della pistola viene premuto per segnalare che la modalità è attiva.

## Modalità di misurazione

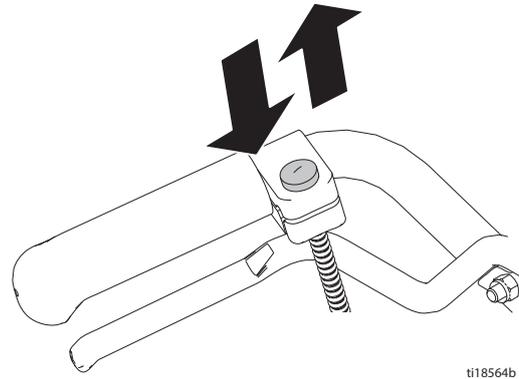
La Modalità di misurazione sostituisce una misura nastro per misurare le distanze quando viene delineata un'area per la rigatura.

1. Utilizzare   per selezionare la modalità Misurazione.



Rif.	Descrizione
1	Tenere premuto per riavviare i valori.

2. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola. Far avanzare o retrocedere il traccialinee. (la retrocessione è una distanza negativa).



3. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per chiudere la lunghezza misurata. È possibile visualizzare fino a sei lunghezze.

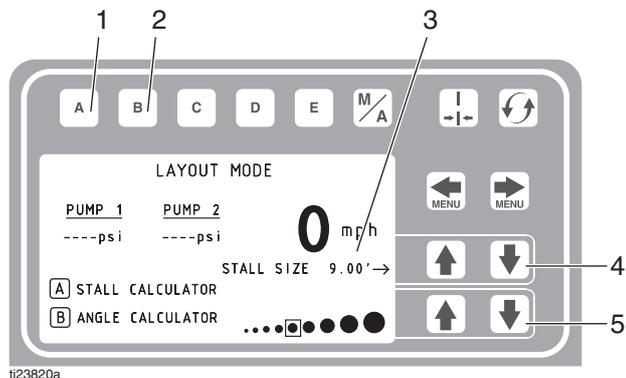
La lunghezza più recente misurata viene inoltre salvata come la distanza misurata nella visualizzazione della Calcolatrice dello stallo. Vedere **Calcolatrice dello stallo**, pagina 31.

Tenere premuto il comando del grilletto della pistola in qualsiasi momento per tracciare un punto. Se il grilletto viene tenuto premuto mentre il traccialinee si muove, viene segnato un punto ogni 30,5 cm (12 pollici).

## Modalità layout

La Modalità di layout viene usata per calcolare e segnare gli stalli delle aree di parcheggio.

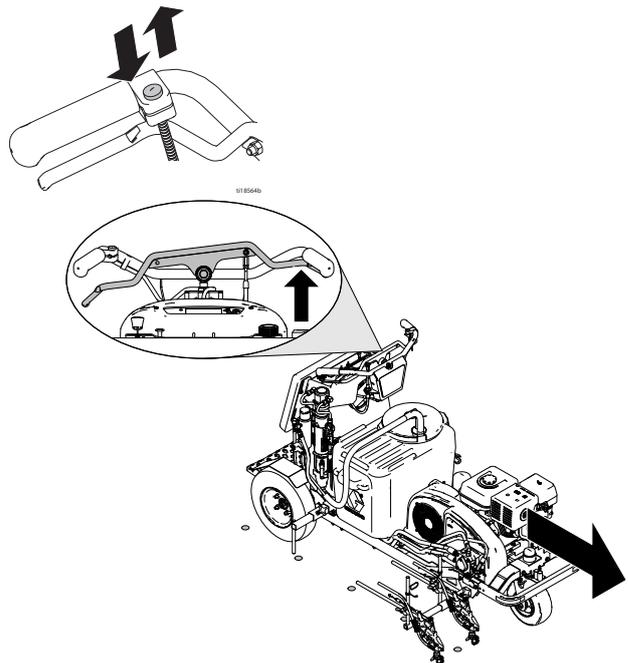
- Utilizzare   per selezionare la modalità Layout.



ti23820a

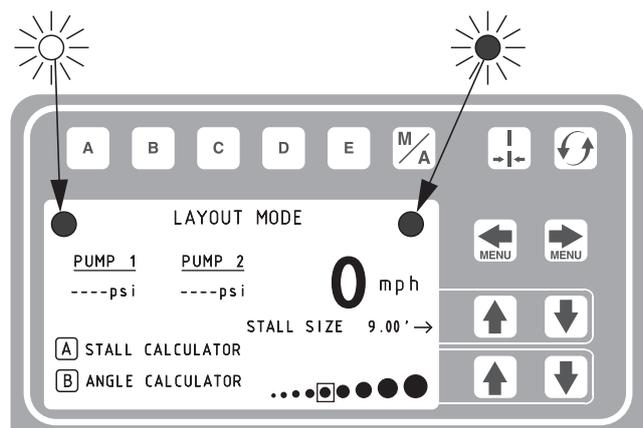
Rif.	Descrizione
1	Aprire il menu Calcolatrice dello stallo. Vedere <b>Calcolatrice dello stallo</b> , pagina 31.
2	Aprire il menu Calcolatrice angolo. Vedere <b>Calcolatrice angolo</b> , pagina 32.
3	Distanza tra punti disposti con il traccialinee.
4	Regolare l'ampiezza di dimensioni dello stallo/spaziatura punti.
5	Regolare la dimensione dei punti.

- Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola e far avanzare il traccialinee.



- L'impostazione predefinita del traccialinee prevede un punto ogni 2,7 m (9,0 piedi) per segnare le dimensioni dello stallo. Le dimensioni dello stallo sono regolabili.
- I punti sono tracciati fino a quando il comando del grilletto della pistola viene premuto e rilasciato nuovamente.

Un indicatore prima e dopo la Modalità di layout sullo schermo lampeggia alternativamente quando il comando del grilletto della pistola viene premuto per segnalare che la modalità è attiva.

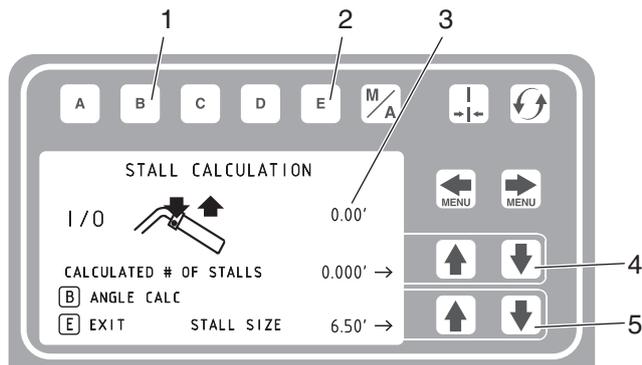


\*LLV 250SPS mostra informazioni solo per 1 pompa.

## Calcolatrice dello stallo

La Calcolatrice dello stallo viene utilizzata per impostare le dimensioni dello stallo. Il traccialinee divide la lunghezza misurata dalle dimensioni dello stallo per determinare il numero di stalli che si adattano alla lunghezza misurata.

- Utilizzare   per selezionare la modalità Layout. Premere  per aprire il menu Calcolatore dello stallo.



ti23821a

Rif.	Descrizione
1	Apri il menu Calcolatrice angolo. Vedere <b>Calcolatrice angolo</b> , pagina 32.
2	Esce e ripristina le dimensioni dello stallo in Modalità di layout.
3	Distanza misurata.
4	N. di stalli calcolati. Modificando il numero di stalli vengono modificate le dimensioni dello stallo.
5	Dimensioni dello stallo. Modificando le dimensioni dello stallo viene modificato il n. di stalli calcolati.

- La lunghezza più recente misurata in Modalità di misurazione viene visualizzata o premere il comando del grilletto della pistola per avviare una nuova misurazione. Premere nuovamente per arrestare la misurazione.

Le dimensioni dello stallo e il numero di stalli calcolati sono entrambi regolabili.

- Premere  per ritornare alla modalità Layout.

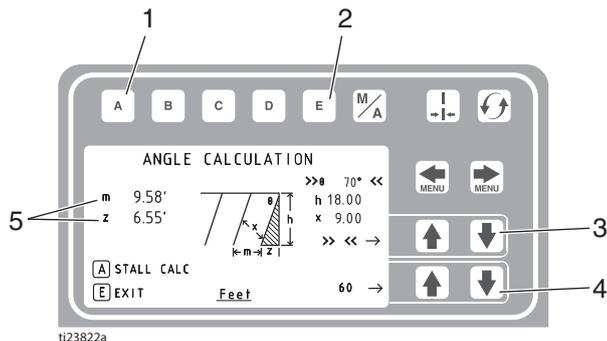
Le dimensioni dello stallo sono state salvate e vengono visualizzate sullo schermo della Modalità di layout.

- Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola nuovamente per interrompere.

## Calcolatrice angolo

La Calcolatrice angolo viene utilizzata per determinare il valore di compensazione e il valore di spaziatura punti per un layout.

- Utilizzare per selezionare la modalità Layout. Premere per aprire il menu Calcolatrice angolo.

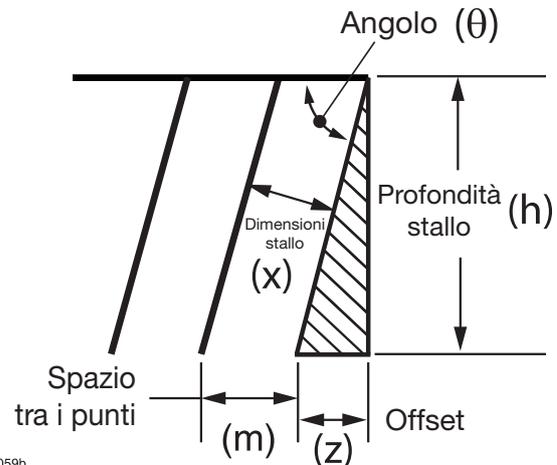


Rif.	Descrizione
1	Aprire il Calcolatore dello stallo.
2	Esce e ritorna alla Modalità di layout.
3	Selezionare $\theta$ , $h$ oppure $x$ .
4	Regolare il parametro selezionato.
5	Valore di compensazione e valore di spaziatura punti calcolati.

- La spaziatura punti ( $m$ ) e la compensazione ( $z$ ) sono calcolati sulla base dei parametri inseriti:

$\theta$  - Angolo di stallo  
 $h$  - Profondità dello stallo  
 $x$  - Dimensioni dello stallo (larghezza)

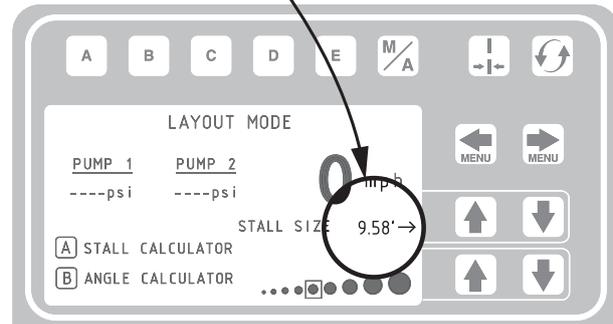
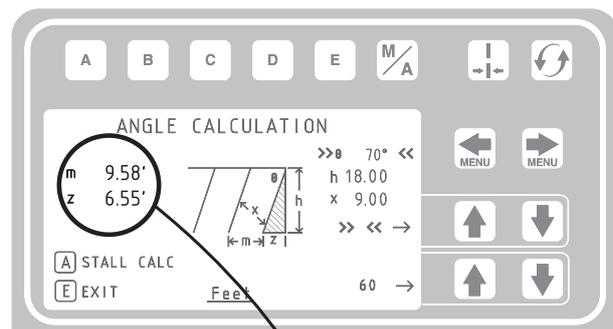
- Misurare e tracciare la distanza di compensazione ( $z$ ) calcolata per il primo stallo.



ti10059b

- Premere per ritornare alla modalità Layout.

Il valore di spaziatura punti ( $m$ ) è stato salvato e viene visualizzato come dimensioni dello stallo sullo schermo della Modalità di layout.

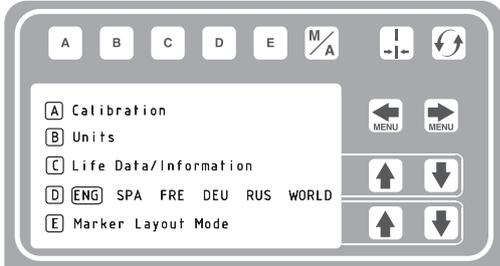


ti23832a

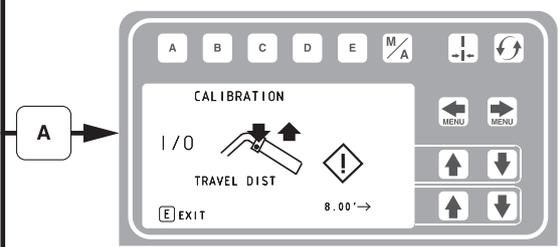
- Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti delle dimensioni dello stallo. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per smettere di tracciare.

# Impostazione/Informazioni

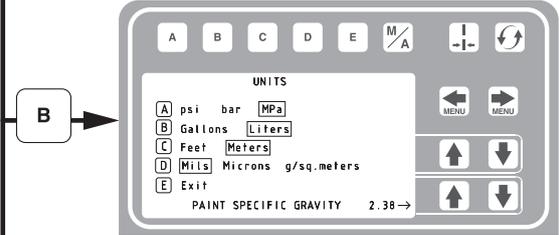
Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).



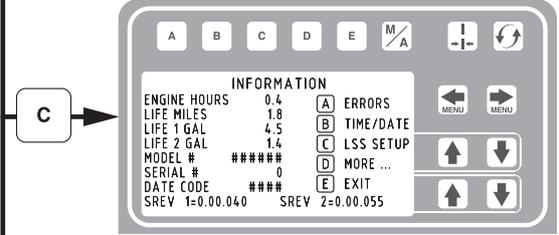
Premere  per selezionare Language (Lingua).  
Vedere **Language (Lingua)**, pagina 26.



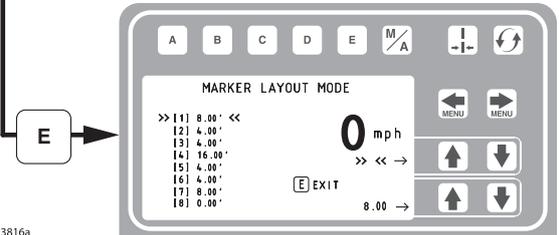
Vedere **Calibrazione**, pagina 26.



Vedere **Units (Unità di misura)**, pagina 26.



Vedere **Informazioni**, pagina 34.

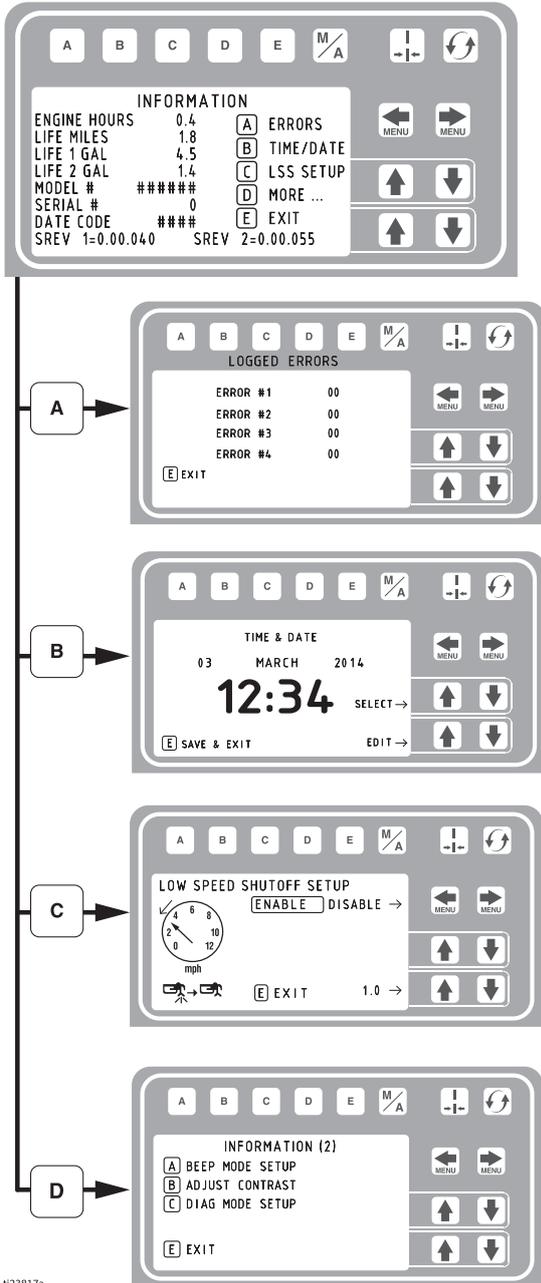


Vedere **Modalità di layout del marcatore**, pagina 36.

t123816a

## Informazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni). Premere  per aprire il menu Information (Informazioni).



1123817a

Visualizza e registra dati sulla durata e informazioni sul traccialinee.

Registra gli ultimi quattro codici di errore che si sono verificati.

Descrizione codice  
 02 = Pressione eccessiva sul sensore n.1  
 03 = Nessun trasduttore n.1 rilevato  
 22 = Pressione eccessiva sul sensore n.2  
 23 = Nessun trasduttore n.2 rilevato

Impostare ora e data usando i tasti freccia.

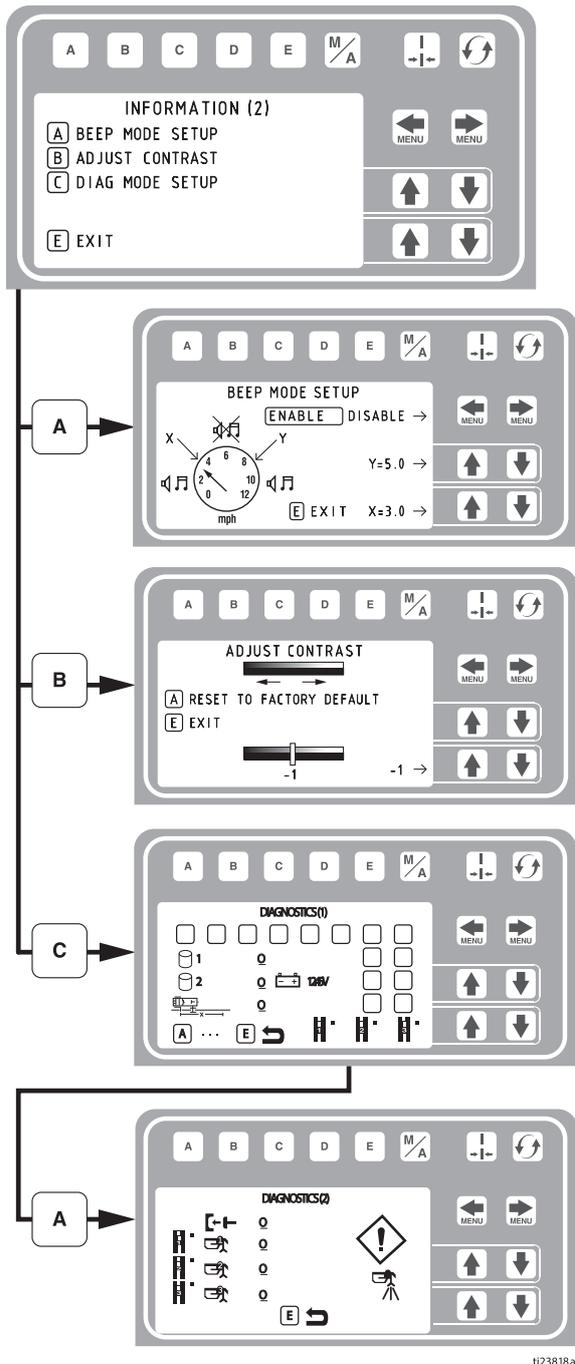
Usare   per attivare o disattivare l'arresto bassa velocità in modalità automatica.

Usare le frecce su e giù per regolare il valore di arresto a bassa velocità.

Vedere **Informazioni (2)**, pagina 35.

## Informazioni (2)

Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni). Premere  per aprire il menu Information (Informazioni). Premere  per aprire il menu Information (Informazioni) (2).



Impostare il limite di bassa velocità (X) e il limite di alta velocità (Y). Se si viaggia al di fuori di tali limiti di velocità durante la tracciatura, il traccialinee emette dei segnali acustici. I segnali acustici sono rapidi se si viaggia al di sopra del limite e lenti se si viaggia al di sotto del limite.

Regolare il contrasto dello schermo sul valore desiderato.

Utilizzato per la risoluzione dei problemi

 Interruttore a membrana

 Sensore delle ruote

 Contatore dei litri (galloni)

 Interruttori della pistola

Utilizzato per la risoluzione dei problemi

 Frizione

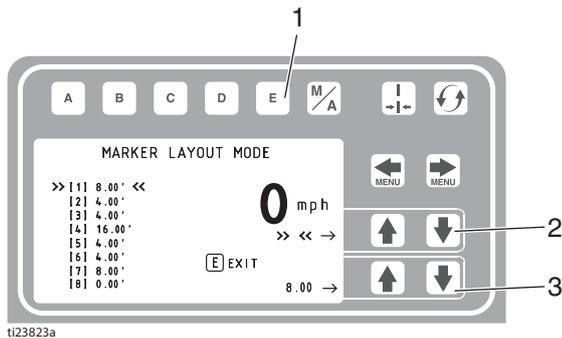
 Elettrovalvole

 **Attenzione, le pistole stanno per spruzzare**

## Modalità di layout del marcatore

La funzione della Modalità di misurazione consente di spruzzare un punto o una serie di punti per tracciare un'area.

- Utilizzare per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).  
Premere per entrare in modalità Layout del marcatore.

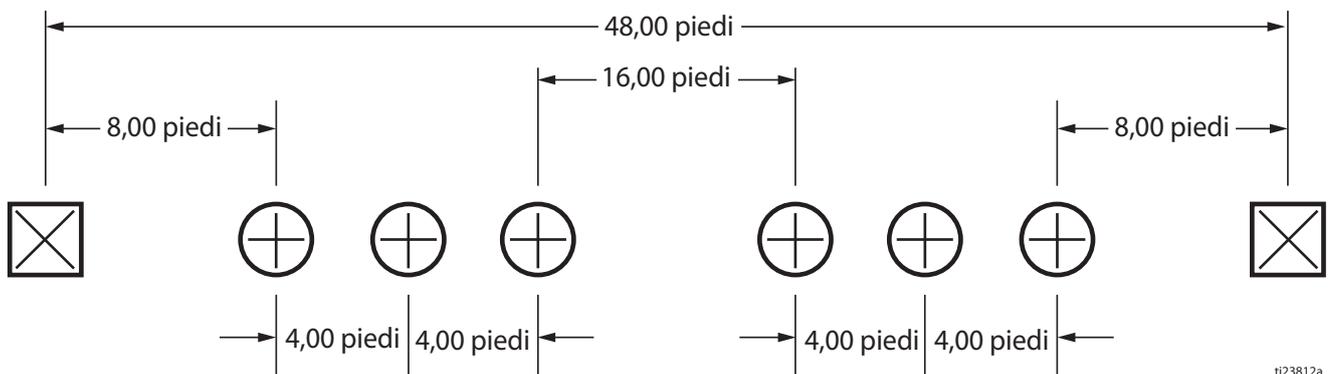


Rif.	Descrizione
1	Esce e ritorna al menu Informazioni.
2	Selezionare il valore per modificare.
3	Regolare il valore di spaziatura.

- Utilizzare i tasti freccia per impostare un pattern marcatore.
- L'esempio di layout marcatore mostra il layout tipico della linea della corsia per i marcatori riflettenti. Impostare le dimensioni degli spazi fino a 8 misurazioni consecutive. Lasciando degli zeri in qualsiasi spazio, la Modalità di layout del marcatore passa alla misurazione successiva con ciclo continuo.

Alcuni altri usi della Modalità di layout del marcatore:

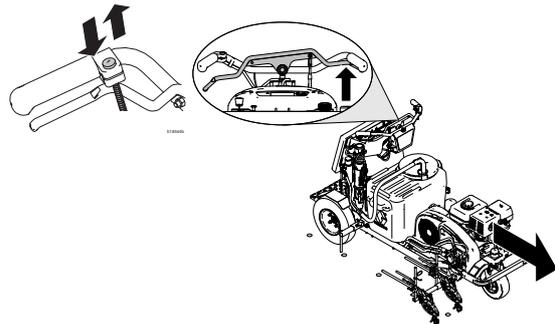
- Layout stalli per disabili con spazi multipli
- Stalli con linea doppia



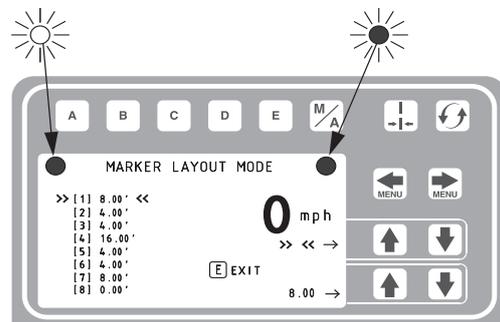
- Impostare l'interruttore della pistola su linea tratteggiata.



- Premere il comando del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti. Premere il comando del grilletto della pistola nuovamente per interrompere.

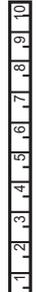
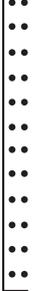


Un indicatore prima e dopo la Modalità di layout del marcatore sullo schermo lampeggia alternativamente quando il comando del grilletto della pistola viene premuto per segnalare che la modalità è attiva.



# Legenda simboli; Mondo

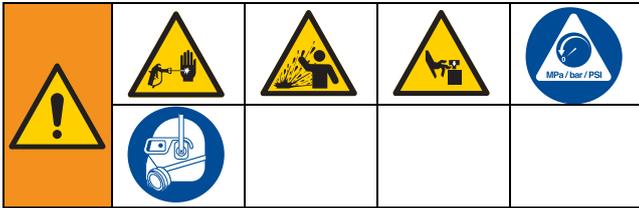
## LEGENDA GLOBALE SIMBOLI LL250 SCHERMATE DEI MENU

 MODALITÀ DI TRACCIATURA	 MODALITÀ DI MISURAZIONE 	 MODALITÀ LAYOUT 	 IMPOSTAZIONI/DATI 
  MODALITÀ MANUALE O AUTOMATICA	 1/0 PREMERE PER AVVIARE/INTERROMPERE	 CALCOLATRICE DELLO STALLO	 CALIBRAZIONE
 PRESSIONE	 TENERE PREMUTO PER SPRUZZARE UN PUNTO	 CALCOLATRICE ANGOLO	 INFORMAZIONI E DATI SULLA DURATA
 GALLONI/LITRI		 LARGHEZZA STALLO	 SELEZIONE DELLA LINGUA
 SPESSORE LINEA		 SELETTORE DIMENSIONE PUNTO	 MODALITÀ SCHEMA MARCATORE
 LUNGHEZZA VERNICE			 PESO SPECIFICO
 LUNGHEZZA SPAZIO			 ORE MOTORE
 LARGHEZZA LINEA			 DISTANZA TOTALE
 SWITCH 1			 GALLONI TOTALI
 SWITCH 2			 REV. SOFTWARE
 SWITCH 3			 CODICI ERRORE
 USCITA			 MODALITÀ BIP
			 CONTRASTO
			 DIAGNOSTICA
			 ORA E DATA
			 SPEGNIMENTO BASSA VELOCITÀ

t123824b

# Sostituzione dell'olio idraulico/filtro

## Rimozione

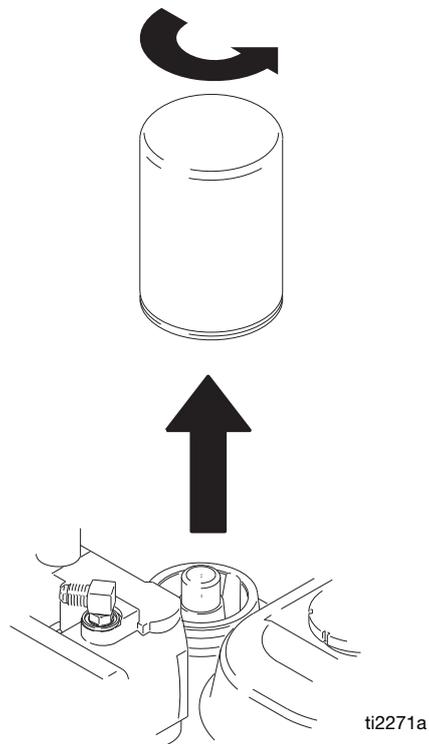


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la Procedura di scarico della pressione quando si interrompe l'erogazione e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 10.
2. Posizionare degli stracci o un contenitore di raccolta sotto lo spruzzatore per raccogliere l'olio idraulico che fuoriesce.
3. Rimuovere il tappo di drenaggio. Drenare l'olio idraulico.
4. Svitare il filtro lentamente – l'olio scorre nella scanalatura ed esce dalla parte posteriore.

## Installazione

1. Applicare un sottile strato di olio sulla guarnizione del filtro. Installare il tappo di drenaggio e il filtro dell'olio. Serrare il filtro dell'olio di 3/4 di giro quando la guarnizione tocca la base.
2. Riempire con cinque quarti di olio idraulico Graco, codice 169236 (20 litri/5 galloni) o 207428 (3,8 litri/1 gallone).
3. Controllare il livello dell'olio.



ti2271a

# Specifiche tecniche

LineLazer V 250DC (Modelli 17H471, 17H472)		
	USA	Metrico
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 50,5 pollici Con imballo - 63,5 pollici	Senza imballo - 128,3 cm Con imballo - 161,3 cm
Larghezza	Senza imballo - 33,0 pollici Con imballo - 45,0 pollici	Senza imballo - 83,8 cm Con imballo - 114,3 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 73,5 pollici Con imballo - 78,0 pollici	Senza imballo - 186,7 cm Con imballo - 198,1 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 752 lbs Con imballo - 890 lbs	Senza imballo - 341 kg Con imballo - 404 kg
<b>Rumorosità (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	103,1	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 piedi):	86,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	1,6	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	11,9 HP a 3600 giri/min (Honda) 14 HP a 3600 giri/min (Vanguard)	8,8 kW a 3600 giri/min (Honda) 10,4 kW a 3600 giri/min (Vanguard)
Erogazione massima	2,5 gpm	9,5 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistola 2 pistole 3 pistole	0,055 0,039 0,033	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1 in. NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica massima	1825 psi	124 bar
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Velocità massima avanzamento	10 miglia/h	16 km/h
Velocità massima retromarcia	6 miglia/h	9,7 km/h
Capacità elettrica	14 A a 3600 giri/min.	
Batteria di avvio	12V, 33Ah, piombo-acido sigillata	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 250DC con sistema a microsfere pressurizzato (Modelli 17H473, 17H474)</b>		
	<b>USA</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 55,7 pollici Con imballo - 63,5 pollici	Senza imballo - 141,5 cm Con imballo - 161,3 cm
Larghezza	Senza imballo - 33,0 pollici Con imballo - 45 pollici	Senza imballo - 83,8 cm Con imballo - 114,3 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 73,5 pollici Con imballo - 78,0 pollici	Senza imballo - 186,7 cm Con imballo - 198,1 cm
Peso (asciutto – senza vernice o microsfere)	Senza imballo - 864 lbs Con imballo - 1002 lbs	Senza imballo - 392 kg Con imballo - 455kg
<b>Rumorosità (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	105,9	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 piedi):	89,1	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	2,4	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	11,9 HP a 3600 giri/min (Honda) 14 HP a 3600 giri/min (Vanguard)	8,8 kW a 3600 giri/min (Honda) 10,4 kW a 3600 giri/min (Vanguard)
Erogazione massima	2,5 gpm	9,5 lpm
Dimensioni massime dell'ugello		
1 pistola	0,055	
2 pistole	0,039	
3 pistole	0,033	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1 in. NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica massima	1825 psi	124 bar
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Velocità massima avanzamento	10 miglia/h	16 km/h
Velocità massima retromarcia	6 miglia/h	9,7 km/h
Capacità elettrica	14 A a 3600 giri/min.	
Batteria di avvio	12V, 33Ah, piombo-acido sigillata	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inossidabile, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 250SPS (Modelli 17H466, 17H467)</b>		
	<b>USA</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 55,7 pollici Con imballo - 63,5 pollici	Senza imballo - 141,5 cm Con imballo - 161,3 cm
Larghezza	Senza imballo - 33,0 pollici Con imballo - 45 pollici	Senza imballo - 83,8 cm Con imballo - 114,3 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 73,5 pollici Con imballo - 78,0 pollici	Senza imballo - 186,7 cm Con imballo - 198,1 cm
Peso (asciutto - senza vernice o microsferi)	Senza imballo - 666 lbs Con imballo - 769 lbs	Senza imballo - 302,1 kg Con imballo - 348,8 kg
<b>Rumorosità (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	105,9	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 piedi):	89,1	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	2,4	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	11,9 HP a 3600 giri/min (Honda) 14 HP a 3600 giri/min (Vanguard)	8,8 kW a 3600 giri/min (Honda) 10,4 kW a 3600 giri/min (Vanguard)
Erogazione massima	2,5 gpm	9,5 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistola 2 pistole 3 pistole	0,055 0,039 0,033	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1 in. NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica massima	1825 psi	124 bar
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Velocità massima avanzamento	10 miglia/h	16 km/h
Velocità massima retromarcia	6 miglia/h	9,7 km/h
Capacità elettrica	14 A a 3600 giri/min.	
Batteria di avvio	12V, 33Ah, piombo-acido sigillata	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 250SPS con sistema a microsferi pressurizzato (Modelli 17H468, 17J951, 17H469)</b>		
	<b>USA</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 55,7 pollici Con imballo - 63,5 pollici	Senza imballo - 141,5 cm Con imballo - 161,3 cm
Larghezza	Senza imballo - 33,0 pollici Con imballo - 45 pollici	Senza imballo - 83,8 cm Con imballo - 114,3 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 73,5 pollici Con imballo - 78,0 pollici	Senza imballo - 186,7 cm Con imballo - 198,1 cm
Peso (asciutto - senza vernice o microsferi)	Senza imballo - 778 lbs Con imballo - 916 lbs	Senza imballo - 352,9 kg Con imballo - 415,5 kg
<b>Rumorosità (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	105,9	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 piedi):	89,1	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	2,4	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	11,9 HP a 3600 giri/min (Honda) 14 HP a 3600 giri/min (Vanguard)	8,8 kW a 3600 giri/min (Honda) 10,4 kW a 3600 giri/min (Vanguard)
Erogazione massima	2,5 gpm	9,5 lpm
Dimensioni massime dell'ugello		
1 pistola	0,055	
2 pistole	0,039	
3 pistole	0,033	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1 in. NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica massima	1825 psi	124 bar
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Velocità massima avanzamento	10 miglia/h	16 km/h
Velocità massima retromarcia	6 miglia/h	9,7 km/h
Capacità elettrica	14 A a 3600 giri/min.	
Batteria di avvio	12V, 33Ah, piombo-acido sigillata	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inossidabile, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, l'azienda provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchiatura di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, colpa, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo dei componenti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, in via esemplificativa ma non esaustiva, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A3393

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2016, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione F, gennaio 2024